

CFS-45-D

LOS JUGLARES

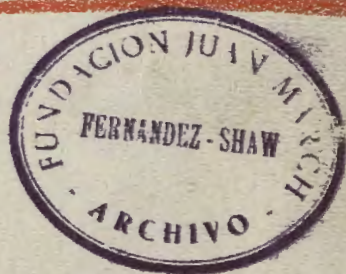


Los juglares =

~~Escritos~~

Acto 1^o

Original



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

Carlos Fernández Shaw. Ramón de los Ríos Mat

Los juglares.

Trasunto en ~~dos~~ actos dividido en
~~tres~~ cuartos y dos intermedios;
original y en versos.

Personajes

Pistoleta } juegones —

Perdigon

El Barón de Torre Brava.

Servor, en vieta.

Ronald, jefe de mesnada —

Mónica, dueña.

Beltrán, escribano —

Lombarda

Hugo

Rimbaldi

} Otros servidores del Castillo.

Martín 1º

" 2º

" 3º

" 4º

Hi-landeras — Mesnaderos. Mañ servidores del Barón.

Damas y caballeros, invitados a una fiesta. Gente
de las ciudades del Barón. Bailadoras y bailadores.

La acción en los Dominios del Barón, a fines de la
Edad Media —

La siguiente, es del artista —

Escudo f.º

Señal en el castillo señorial
del Duque de Torre Brava. En el fondo ha-
ce la izquierda un gran arco, que da
paso a la puerta de la escalera prin-
cipal. ~~En~~ En todo el rest del fon-
do un gran ventanal que se ve
a través de sus vidrios, las copas
de los árboles del huerto. Puerta a
la dcha que comunica con otros salones.
Mobiliario ric. —

Techo de stuc, molduras y
triste, —

2/

Ensalada

de Pami - Lemos - Mónica

Con de muchas las lanchas.

(Aparecen formando curvas. El Pami hacia
la dña. meditando, sentada en un sillón
de alto respaldo. Lemos, Mónica y las
mozas, en sendos escabulos, la lancha.



Música

E. B. - Ay, la tarde ~~triste~~ ^{triste},
 la tarde gris.
 Lento - Ay, la tarde ~~triste~~ ^{triste},
 tarde de abril.
 Coro. - La tarde lenta,
 la tarde triste,
 la tarde gris!
 Lento (Sh. mi Donalds, mi Donalds!
 E. B. - ; Sh. mi tiempo feliz!
 Música. ; Ay, mis años de infancia!
 Lento. ; Ay. La tarde de abril!
 E. B. - La tarde lenta,
 la tarde triste,
 la tarde gris.

h / Se Bar.

Hi-lad! Hi-lad!
Comes tu hi-lu
vân phu-lu zuead,
vâi-fu-tu-uead,
y uuead duu o-tu...
Hi-lut, hi-lut...

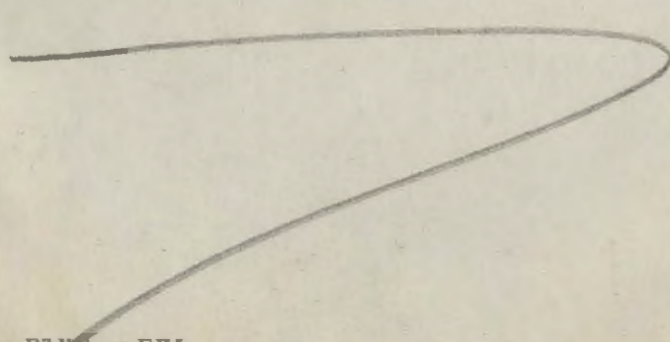
Seu.

Se B.

Se Bar. ... Ai-lu diu,
ai-lu mees,
ai-lu aue
vân-fu-uead vâi!

Se Bar.

Ay. la-lu diu,
la-lu mees!
Ay. la-lu diu,
la-lu mees.



5 /
Mónica -

Canta, Señor -
¡que alegre estaba
en tu canción!

Coro -

Canta, Señor!

Señor.

¡H. lat. H. lat.

U.D.

(Canta) Canta, Señor!
(Canta) Si cantará!

Señor. -

"La gentil Poesía
y el gentil Don Álvaro
~~que en su vida~~
~~se casaron, se casaron,~~
~~por lazo de~~
~~amor.~~
Así lo ~~después~~
la gracia de Dios

La Señal -

"Bendita, mil veces,
la gracia de Dios!"

Señor

"La gentil Poesía
y el gentil Don Álvaro
~~que en su vida~~
~~se casaron, se casaron,~~
por lazo del Amor."

6

Son oja deoran
en tierna gratián ...

En demis. "Alí lo di fuen
la gracia de dios!"

Lemus

"Jardin, a Perana,
muy lindo, lindo,
en flor más ~~preciosa~~
; ~~preciosa~~ ~~preciosa~~ ~~preciosa~~
bellísima flor!
En sus rios rubia
ella la prendis'...

En demis.

"Bajo rubia ~~clay~~ tarde,
bajo rubia sol."

Lemus

"Después, al mancha,
Perana lindo
la flor de sus labios,
sus labios en flor.
I en ellos son ~~thoro~~
ten ~~best~~
ventura ~~glito~~...

En demis.

"Bajo rubia ~~clay~~ tarde.-
Bajo rubia sol."

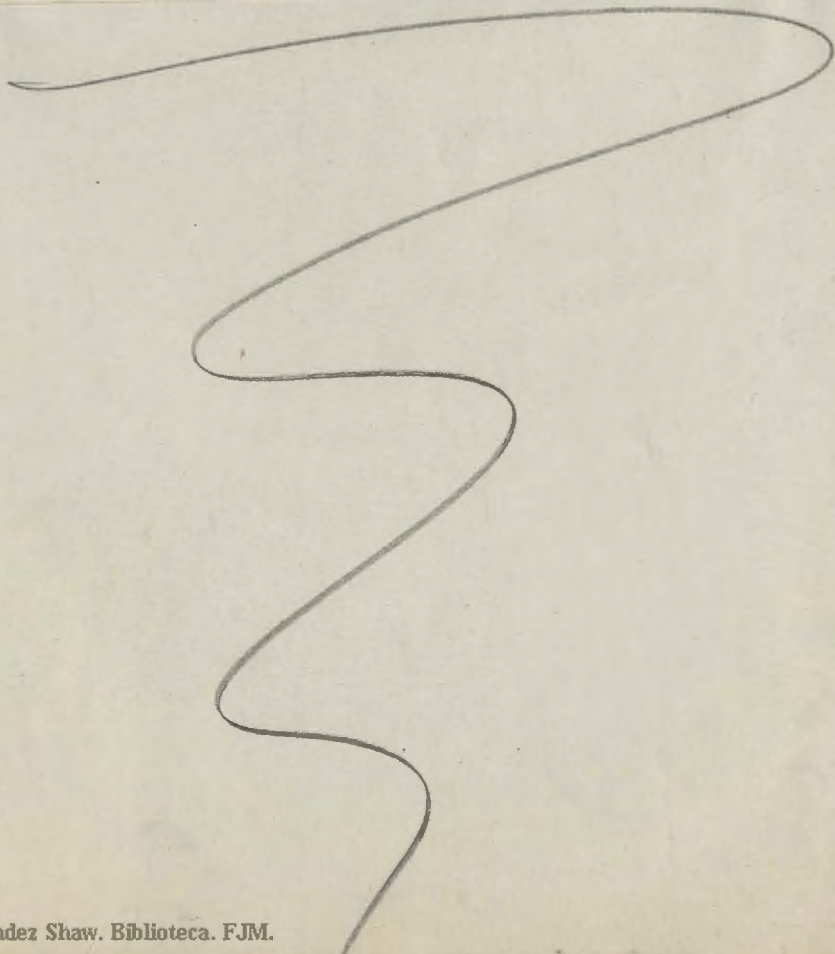
M /

Lena -

Desde aquellos huertos,
el jardín, tan lindo,
cellama... se llama
Jardín del Amor!

Echo. -

Ah, los ríos tan rubios!
Ah, los lobos en fúer!
Ah, la tarde, tan buena.
Por la gracia de Dios!



8
- Hablado -

Baron - Es muy bella la canción.

Monica - ^{y con tanta} ~~y de~~ de tal manera (a Leonor)
también a vos ^{conmoviera} ~~de manera~~
don Álvaro el corazón

Baron - Mas fuera inútil ^{su} empeño,
que, a no ser, desde la cuna,
rico en nobleza y fortuna,
no habría de ser ~~su~~ dueño.

Leonor (aparte y con pesadumbre)
(¡Pobres de Arnaldo y de mí!)

Baron - ¡Qué murmuras, Leonor?

Leonor - ¿? nada digo, señores.

Monica - ¡^{Le confías?} ~~¡Pobres de Arnaldo y de mí!~~ (aparte)

Baron - Mas vale así.

Quien viene de alto linaje
en noble cuna respeta;
tu que eres mi única nieta
no has de inferirme el ultraje
de rendir tu corazón
y tu pensamiento entero
a cualquier aventurero
ni ~~abandona~~ ni blason.

9
Mónica -

La Señorita

Deje, Señor, los sermones.

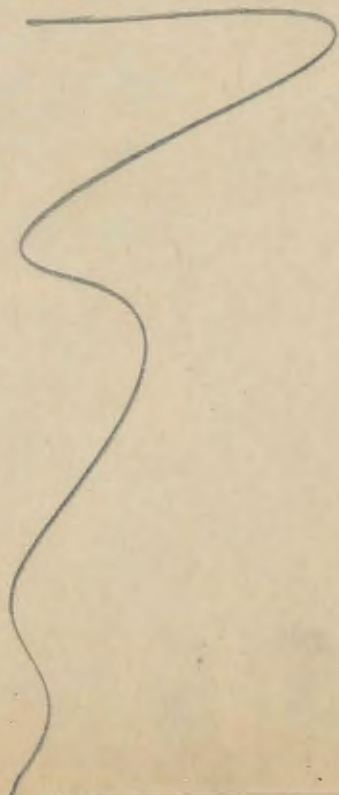
(Todos para ti son fueras)

Y pensemos en los buenos
encuentros de las canchales.

Barrón -

Compañero, Mónica, Calceña,
que a tu edad y condición
mas cuadra tal distracción
que el de vagar del poeta.

Y en lugar de ir cuti
con el viento o con el mar,



afánate en remendar,
 y en recoser, y en zurcir.

don - ¡ Señor! - (Muy refocada)

Leon (Ap. a donna). ¡Calle! ^{Tal} ~~la~~ manía
 te puede costar muy cara.

don - decís bien. (Aparte y no pudiendo risum-
lar m coraje) (¡ Si no mirara
 que es un viejo, le mordía!)
 (Pausa)

Baron - ¡ No ~~se~~ ^{he} noticia alguna
 de la guerra, Léonor?

Leon - ~~No ^{ni la más leve} sabe nada~~ señor.

don - Quiera Dios que la fortuna
 proteja a mis menaderos
 y que vuelvan vencedores
 al sonar ~~de~~ los tambores
 y los clarines guerreros.

don (Volviendo a terciar nuevamente en la
conversación, porque no puede estarse callada.)

Mal enemigo nos dio
 la desgracia.

Baron - Ya lo sé: ~~pero no~~
 mal ~~no~~ ^{ya lo sé} ~~la desgracia~~ ^{que ya me reñe.}
~~que me reñe~~ ^{Confieso q. me reñe.}

Mon — El conde de Albár es bravo
según la fama asegura.

Bar — da' la razón mal bravura
que le puerre, al fin y al cabo.

~~Mon — No al fin de la razón
con hombres de tal jaér....
¡el ya he venido una vez...
por la espalda y a traición!~~

~~Bar — Venió en el primer encuentro;
pero, ^{pronto mis valientes, mercedad}
^{animadas,} ~~enfurecidas~~ ^{braves} ~~enfrontadas~~ ^{rasalladas}
suelto el freno a los caballos,
metiéronse tierra adentro,
como enseña triunfal
levantando ~~bandera~~ ^{mi pendón}
al ~~toro fiero~~ ^{torrion}
es el ~~folto~~ ^{torrion}
de un castillo feudal.~~

Leon — ¡Silencio! — (Benchando)
Zodr (Rodeándole) — ¡qué ocurre? —

Leon (sin dejar de escuchar) — gente....
¿no escucháis?....

Leon (como whistlote) — Hablando están! —

Unos — ¿es abajo....

Otros — ¿es Beltrán....

~~Bar~~ — ¿~~improbable?~~ ^{¿es Beltrán?}
monic (San Juan de los) — ¡Dios clemente! —

12)
Lem - ¡banché!...
Don - ~~humb~~ ~~humb~~ ~~humb~~ apenas....
Beltrán (dentro y con alegría)
¡Albricias, señor, albricias!...
Todos - ¡él es!... (con gran entusiasmo)
Lem - ¡Beltrán con noticias!
Barrí - ¡fuéralo Dios, si son buenas!

Scene 2^c

Dichot y Beltrán que entran
agitadísimo y echado como un royo por
la lluvia, choviendo materialmente.

Música

Todos — Beltrán, el esendero
¡feliz carnalidad!
Del curso de la guerra
noticias nos traerá.

Beltrán (desde el fondo)

Ah, del castillo!...

Barrí — ¡Para, Beltrán! (El esendero avanza)
Todos — ¡¡Jesús, cómo viene!
¡que barbaridad!

13)
Beltrán —

No os acerqueis mucho
ni toqueis mi ropa
porque tengo calado
como una ropa.

Zodre —

¡Pobre Beltrán!
¡Da' compasión!

Beltrán —

En medio de los campos
cojióme el chaparrón.

Y aunque vine por el bosque atravesando
y corriendo como loco y resoplando
no lo pude remediar.

y enterito 'me calé'
blanco está!

Zodre —

¡Za se ve'!

Beltrán —

¡Za lo sé!

Porque estaba dilu dilu diluvitando
y he venido tiri' tiri' tiritando

y al llegar....

Zodre —

¡Ay, atchis!... (estomude)

¡Ay, Zens!

Beltrán (Estomude)

¡Ay, atchis!...

¡Ay, atchis!...

¡Za me constipé!

Dawri —

Y de le campana
¿nubel algo nuevo?

Beltrán —

Se' muchas noticias
pero no me atrevo

14 Dami - Acaso son malos?

Beltrán - No temáis, señores;
todas las que traigo
son a mal mejor.

Lema - Pues hable pronto.

Dami - ~~Hable~~ Beltrán.

Todos - Vengan noticias!

Beltrán - ¡Pues allá van.

La campaña se ha ganado
porque al ver nuestra pierera
~~las legiones enemigas~~
han perdido la cabera.

Y hasta el conde se ha entregado
sin poderlo remediar,
y se espere que su esposa
(Estomudo) ¡Atchís!...

Todos - ¡León!

Beltrán - (30) ¡Atchís!...

¿Lo veis?

¡No puedo continuar!

Todos - (Remediándole) ¡Atchís!...

¡León!

¡Atchís!...

¿Lo veis?

¡No puedo continuar!

15/ Beltrán — Confiaban los contrarios
en rendirnos por sorpresa,
si en el aire tremolaban
el pendón de la Coridera.
Pero en ~~balde~~ ^{balde} lo ~~lucieron~~ ^{lucieron},
sin querer considerar
que hay muchísimos pendones....

(troumbe) - ¡atchís!--
Znds — — — — — ¡Zeris!
Beltrán (yd) - ¡Atchís!--
¡Lo veis?
¡No puedo continuar!

Znds (remedándole) ¡Atchís!--
¡Zeris!
¡Atchís!--
¡Lo veis?
¡No puedo continuar!

¡Atchís!--
¡Atchís!--
¡Atchís!--

Hablado

Baron - Muy bien! Procura curarte
el catarro ... y ya hablaremos

Beltrán - No es fácil, señor: ~~la lluvia~~
me ha ^{calado} ~~cogido~~ todo el cuerpo,
~~y si no sei por la importancia~~
~~de los acontecimientos~~

~~que se he referido, al juro~~
~~que me hago el torto, y no voy.~~

Leonor - De modo, que el triunfo ha sido ... ?

Beltrán - Definitivo y completo!
¡Atchís! ~~(Estornudo)~~

Tom - ¡Jenis!

Beltrán - ¡Muchas gracias!

~~¡Que haya un juro! ¡Que los buenos!~~

~~¡Que hej pases de peras buenos.~~

~~¡Y has sabido prometer~~

~~de importancia?~~

~~Por supuesto.~~

~~Que en el combate del jueves~~

~~cayó nuestro jefe muerto~~

~~de una pedrada, y quedaron~~

~~sin guía los mesnaderos.~~

¡Floror!

Beltrán - Los duelistas contrarios
al percatarse de aquello

17/
cargaron sobre nosotros
con tal furia, ~~ordinario~~ ^{perjudicial},
que en nuestras filas sembraron
el terror y el desconcierto.

¡Nos vencían!... ¡Mal de pronto
quiso Dios que entre los nuestros
hubiera un valiente! ¡Arnaldo!

Laura — ¡Arnaldo!... (con emoción)

Monica (aterrada) ¡Jesús!...

Damián (con reverencia) — ¡Silencio!

Beltrán — Arnaldo, que, medio loco
de coraje y medio ciego,
saltó a la primera fila,
cojió la espada del muerto,
la alzó en el aire, gritando:
— San Creciente y a ellos! —
y echó a correr.

Laura — Dios divino!...

Damián — ¿Los demás?

Beltrán — Le siguieron;

y penetrando
~~en las~~ en las filas
contrarios ^{con gran denuedo} ~~indefectiblemente~~

entre golpes, cinturazos

y mandobles ~~tormentosos~~

aquí doy, allí me ~~atacan~~ pegan,
a este quiero, a este no quiero,

Arnaldo, si. Segun un.
~~Segun otra fue Guillermo.~~
 Mas segun otra Guillermo,
~~se llama el Andar.~~
~~de la~~. (Segun ~~la~~ dicen
 otros, tambien, Godofredo.
 Uno, ^{en} ~~de~~ fui, que medio loco
 de coraje y medio ciego,
 saltó a las primeras filas,
 cogió la espada del muerto,
 la alzó en la aira, gritando:
 "San Cumpate, y a ellos!"
 y echó a correr.

Leon -

el Bar. ; Y los demás ? ..

Beltr -

¡ Dios Dios !

Se significan.

Y penetrando en las filas
 contrarios con gran denuedo,
 entre golpes, empujones
 y mandobles trementados,
 aquí doy, allí me pegan,
 a este quiero, a este no quiero,

¡atchís! Chorrendando

Min -

¡Jesús!

Dad -

¿Qué? ¿Triunfando?

Beltr -

Mucho más - Los desbaricaron!

Lem - (a Mónica) (¿Ves, Ronaldo?)

Mónica Ca Lemme?

(Yo no juzgo

más de aquellos que ves.

Es no es más que un infame
aunque le ayude... el Infierno.

¡Yo no te quiero!)

Lem

(¿No?)

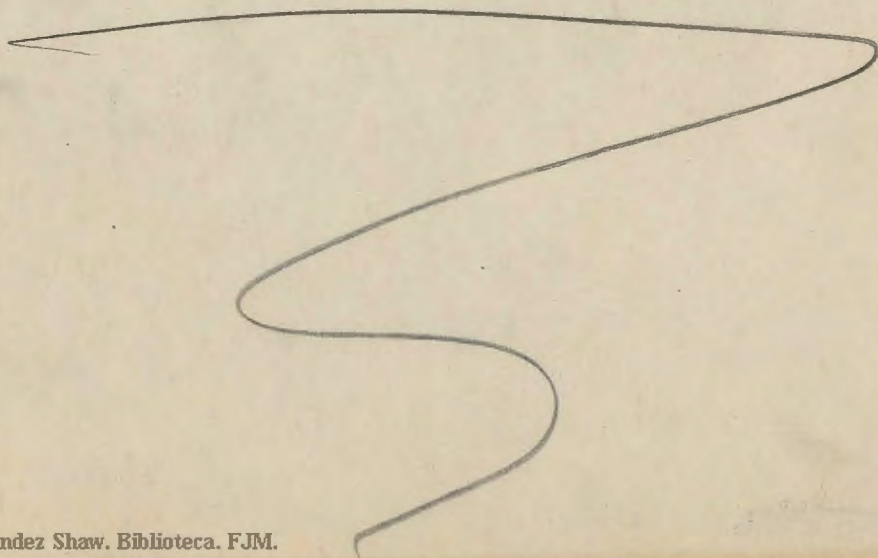
Mónica.

(Busca

tu nombre, tu valimiento,

tus caradales... ¡Ya no calla!

~~for~~ ¡Por tu bien! No más ni menos.)



1861; ¡atención!... (estornudando)

Mónica — ¡Genio!

Baron — ¡Del pajarón?

Beltrán — ~~Muy bien~~ ~~No sé~~; los desbarrieron.

Baron — ¡Dios bendiga a mis valientes!

Beltrán — ¡Viva Arnaldo!

Baron — ¡Viva!

Baron

Pero tú, ¿cómo has sabido
la verdad?

Beltrán — Por un cabrero
que viene de allí anunciando
de la memoria el regreso.

Leon — Ah ¿pero vuelven?...

Beltrán — Triunfantes,
~~animados~~ ~~contentos~~ y contentos.
¡Antes de cerrar la noche,
Dios mediante, podreis verlos!

Baron — Basta! ¡Prepárese todo
para un gran recibimiento!
¡enciéndanse luminarias!
¡Suenen músicas y verros
y engalánese el castillo
con banderas y trofeos!

Mónica — ¡Victor por el amor!
Zola — ¡Victor!

Beltrán — Ah, se me olvidó.

Baron — ¿quién es él?

Paréntesis, ¿no? No sé
para Arnaldo del
cuento.

Además bajo
la caliza

19) Beltrán - Abajo están los jinglares.
Todos - ¡Dios jinglares! (Con alegría)
Beltrán - No creo.

Vinieron pidiendo albergue,
calados hasta los huesos,
y les permití que entraran
para calentarse al fuego.
¡Si quereis que los desquide!...

Todos - ¡No! ¡no!...

Moisés - — ¡Que suban!...

Barrabás - — ¡Silencio!

¿Tú los conoces?

Beltrán - — De sobra!

Y vos debéis conocerlos
pues rondan estas contratas
hace ~~mucho~~ ^{ya bastante} tiempo.

Barrabás - ¿Por qué, según dices?

Beltrán - ~~Adel, jinglares!~~ ^{Dios!}

uno joven y otro viejo.

Barrabás - Bien! ¡Hoy es día glorioso (a todos)

¡y nada negaros quieros!

(A Beltrán) pues,

¡~~Que~~ suban esos jinglares! (Alegria gral)

Beltrán - ¡Subirán! ¡Voy a traerlos!

(Se inclina y hace un guiño)

120/

Escena 3^a

Dichos menos Beltrán.

Unas ~~Leonor~~ — ; del juglares! —

~~Otros~~ ~~Leonor~~ — ; del juglares!

Unas ~~Leonor~~ — ¡fué alegre!

~~Otros~~ ~~Leonor~~ — ¡fué contento! —

Monica — ¡Deben de ver Pistolete.

Varis & Perdijón! — desde luego.

Leonor — Les reñe! —

Monica — trata cabell.

Unas — Unos jóvenes —

Otros — Otro viejo —

Monica — ¡Oh, ya vereis que singulares!

Varis — ¡fué alegres! —

Otros — Y fué revoltos! —

Leonor — ¡Bailad! ¡Zu ruten! —

Todas — ¡Zu ruten! —

Monica — Ahi están! —

Todas — ¡Mirad! —

Monica (Reconociéndolos) — ¡son ellos!

—

21/

Comandante

Dichos, Pelkain, Pistoleta y
 Persigón. Como entre los juglares
amociales. Entraron en el mundo. Vi-
dan fuertemente y en sus trajes ofrecen
todavía muestra del agnacion con que
los nobles acababan de obsequiarlos.)

ESP.

Parad. Parad.

Pist.

~~Par.~~ Entrar.

Ped.

~~Par.~~ Paso.

; Dios nos valga!

Pis

; San Juan Ant

Portam daktiram nos preste
en protección. ~~XXXXXXXXXX~~

Mirina -

; Paré!; Paré!

B.

; Anen.

Lev.

; Anen.

Mirica -

; De felices?

Cor.

; Anen!

Ped.

; Stehé!

22

B.

~~¡Qu'ne acafes~~
~~lucando a la~~

~~de la frontera!~~
de la frontera!

Pist. (Cuchuchando de fuen como con a bombas.)
¡Dios del cielo!

Perd. (Mirando a la tierra)
(¡Van como, fin fin!)

Pist. ¡Mi padre!

¡Oh, la estacion portentosa,
en tanto luz notable!

¡El arbol! ¡El rayado
ventanado, abierto al aire!

¡El mi Señor! (con gran reverencia)

tan ~~secreto~~ secreto;
por sus años ~~tan~~ venerables!

Perd. ¡Tan fuerte! Sin embargo,

Pist. ¡Tan airoso! no obstante.

U.B. No le ignoresis, fue lo visto...

Comp. lúcido

Pist. ¿Is?...?

Perd. (contando) (¡Cuán lindo!)
¡En modular!
(¡Charo lúcido!)

23/ Ec. B.

¿No prohiben para el caso,
cambiar al mismo de trajes?

Pis. Cambiárole, si. Luvíale!

Perd. Si. Luvíale, cambiárole!

Min. (Como ~~dicen~~)

Ec. B. Mas bien
del salón huir el traje,
con el agua que en su mármol
escurre...

Pis. ¡Reya del fango
no parlaron como parla
mi señor!

Perd. Aunque parlaron,
parla que parla, dictado
por los misteriosos ángeles!

Bels. ¡Atchís!

Ec. B. (whim) ¡Bellán! ¡Sal, te digo.

Bels. ¡Pues, señor!

Ec. B. ¡Al instante!

Perd. (a Pist.) ¡Voy que estaba a' do donde
lo estornudaba!

Lem. (a Pist.) No ^{se} enfada...

Yete, ~~Go~~ ~~do~~ donde yo.

24

no tenga que sufrir a te
~~un chico de la misma edad~~
~~i si no se va a un bar con un mit de carne~~
~~de un mit de carne de un mit de carne~~

Salí
; Pen. ahí está!
; Salga!
; Bien! Bien! (Siempre un amable)
(Se va por algún lado)

Esena 5^a
Dichos menos Poltran.

il. D. ; Sábido cual el!
Lem (a Miriam) (Porque dijo
glorias de mi Amalob)
E. Mir. ; Chate,
jura Vigor!

il. D. Ca Pedro que no de ya de mirar a Laura
i En se emboba
el aguiñado?

Pist. (Quelizcumblo) ; Bergante!
Pen. (Cómo saliente de un trueno)
; ¡Hús me valga!

Congue, a gué venant.

g a' holo

Res. y a nada! 11:55 to 12:00

El B. - Porque quisiera yo que alegras
con el mundo, si sabes,
las niobas de mi fantidias,
man m blocks que la dade.

Bald. ; Minion

Moni - Love (to son viter!)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. FJM.

C. Luc'vorka (2)

Perd.

Perd. Ca. Perd. (P. ~~condensata~~)

Еса.

... semi-imperceptible;

pas en tant, pas le même
que ne sois, me place
la lumière de que ~~est~~ ^{des} ~~lignes~~ ^{lignes}
non vides mais instantes...

Arabis venis? *Fr*

Per. Carabanchal Le despierte
un león. Le da un pato
y le unguento. ~~Le da un~~ ~~león~~
la cantidad de los años.
En sí lo alguna segura.
Por toda la casa errante.
Señoras la que vagando
por agua y tierra anduviera,
juzga si...; pero... con algún con-
mandado, cualquiera parte,
~~volaremos volaremos de la provincia~~
~~de los aires.~~
~~y alla nos llevarán los aires~~
vivirán por que agoramos,
si agoramos, a la grande.

11/27

¡ Arde, difícil empresa
por más que parezca fácil!..
¿ cómo? ¿ cómo?

La D.

Len.

(que' ridículo,
su vanidad!)

Perd.

Pist.

~~Vivimos de los que viven
los grandillos y 2012 años:
del gran ^{cuanto} ~~campo~~ ^{de} ~~campo~~ ^{de} ~~campo~~~~

~~por la montaña ^{de} ~~de~~ ^{de} ~~de~~~~
del gran... con que lo pensos
por el monte, ^{por} ~~por~~ el valle.

La de d. han un apricion,
un ambiente la pabares,
a' veces; pero no tramos
al mundo gentil valante;
~~porque no es benigno ^{por} ~~por~~ ^{por} ~~por~~~~
~~tristes, ^{por} ~~por~~ ^{por} ~~por~~~~
~~que ^{por} ~~por~~ ^{por} ~~por~~~~

~~¡ a la felicitad ^{por} ~~por~~ ^{por} ~~por~~~~
que no es benigno ^{por} ~~por~~ ^{por} ~~por~~
ni ponga tristes al aire,
quien. porque la natura debe
regocijar con sus lances.

28 /
Minica. Ca. lemos? (Ja verán,
~~así, un pabilito.~~)

100 /
Paw. Paralelo talen emprend,
en cada muy semejantes,
mil relacion habemos
que a los señores agraden.
Cuentos de ~~glorias~~ ^{glorias} y guerras,
en muy robustos romances,
que la leyenda refieren
de bizarras Capitanes...
Cuentos de dragones y duendes,
cuentos de amor... infatigables
cuentos, en fin, divertidos
por sus chanzas y lunares,
que a los señores, como vos,
~~de arruinar~~
~~de arruinar~~ el buen blando...
Los saludos dan sabrosos
que enanman. ¿Verdad, padre?

Off. Pict. - Ten tal vida, recorremos
~~el mundo, lo amable~~
tierra mil, por todos partes;
sin que no vengamos de nuevo
sin que no vengamos malvados...

29

de acá para allá volando,
~~cuando~~
 que guelun almas se censan...
 Cuando, por guelun tierras,
 en flores son abundantes;
 cuando, por caminos duros
 sobre arbores frutales...
 ¿Verdad, hijo?

Pedro

~~Alonso~~

Con la misma

decisión o guelun el aire,
 porque el ^{verano} ~~gusto~~ ^{gusto} ~~gusto~~
 los ornos de las trigales,
 que si el viento de Diciembre
~~aparece~~ copos densos y tristes

Pedro

; Verdad! Con el mismo gusto
 por mantenerse sencillos,
 como agusto, que en las caderas
 desfiladas montañas,
 si me previan sus caminos
 las llamas de los hogares,

Pedro

; Verdad! Porque si lo guelun
 nuestro Señor, que nos salve,

30/
Pist.

y es jinto que obelgramos
a sus leyes inmutables..
¡¡ Véndat! Pague ai Castigan,
vuestro señore, del Carmen
~~ai a favor no presto~~
ou favores ou oblogos
con mercedes muy notables...

Pend.

¡¡ Véndat! Cuyaga ~~quitando~~
nuestroa historias cabales...

Pist.

¡ ~~Historias~~ de dos ~~frandillos~~!

Pend.

¡ Andango de dos jingales!

Món.

¡ Bien parlans!
~~Parlans de los~~

dem.

Parlans de los bras.

els.

No parlans mal. Pues, delante
de mis ohyas a comiencon
ejercitani de sus ates..

En si son, a lo que quier
suponer, graciosa. hábiles,
as he de dar, en mi finis
cantillo, buen hospedaje...

Pend.

¡ Señor! ¡ Vivir en la milana
vecindad!

¡ Señor!

mil historias, mil y ciento
contaré... Pido que baile,
y aunque nunca fue ~~mi cuerpo~~
~~feliz en las danzas, ágil,~~
bailaré... Pido que brinque,
y aunque mis años son tales
que más que brincos demandan
un bastón en que descansar,
brincaré... ~~Pido que baile~~

~~mi cuerpo~~ ~~real~~

~~bajo la plaza divina~~

~~de sol sol, de sol arcángel~~

(Quedando)

Pido que ruede.

rodaré. Pido que alcance
con mis manos un lucero,
que fundase, ~~ah, mi cuerpo!~~

Sol en la frente divina
de aquesta ~~plaza~~ ~~plaza~~

(Quedando)

~~quedando así~~ ~~quedando~~ ~~quedando~~
y habi' de salir al aire
por ~~el viento~~ ~~el viento~~
~~que se~~

de nube en nube; pasando
~~en sesion suya grande.~~
~~con los jurados...~~
~~de los jurados...~~
 decido, decido. de tal modo
 quien, aun, tributos
 mis servicios, que los miro en...
 ; no cuando los fido en, an ty!

esb. ; Ja. ja.

Leon Mónica ; Riego!

Amica. Señor. ; Lugo
 prodigio muy admirable.

esb. ; Mierpato ois del castillo.

Señor
 Salazar ; Lopabet

Pst.

¿ Si ?

Pst.

(; Que siave

en Julio un ? ; En fin de S

esb. ; Benigno ya.

Pst. C. and friend ; C. and de Salve...

Pst. C. and friend a recitar

~~de~~ de la chitarra nida
del ^{maripos} Don Peribanco.

Todos ; Si. Si.

¡Toman una huerta!

Pist-

¡No toman

a un rincón!

Pist-

(a Pist)

¡Cante! ¡Cante!

El Barón -

de la alta vanidad

del corral de los pailes

~~mis heraldos, mis lacayos~~

mis peregrosos lo anuncian.

^{Pista}
Mascara -

Oh clarnies, ^{celestiales,} ~~antiguales~~

Escena 6a

^{apremiosamente} 2

Dichos - Beltran, Copellegu fatigados -

simos, como si hubieran subido la escalera de

cuatro saltos.) Hugo, Pimbaldo y

Lombarda

Belt.

Señor! Señor!; La mesnada
 Los primeros estandartes
 ya han dominado la cima
 de las tres cruces.

El Bar. (con gran gozo)

¡Miraste

bien, Beltan?

Belt.

En hora y media

fuero largo; Quizás antes,
 estarán aquí.

Pist.

¡Qué gusto!

El Bar.

Pero, ¿qué?

No os alegráis

(a P. y P.)

también vosotros?

Perd.

¡Muchísimo!

~~Pist. - ¡Qué gusto!~~

El Bar. ¡Bien!

Pist.

¡Podemos alegrarnos!

Una mujer. ¡Vuelven al fin!

Otra.

¡A Dios gracias!

Una mujer.

Habrán de venir galanes

36 ~~Min~~

que nos... cortijen.

Mónica (en sus modos) Habrá
de unirse con quien se casase.

(Por la puerta de la escalera aparecen

Nugo y Rimbaldi, dos viejos servi-
dores del castillo. Vienen contentísimos.)

Nugo - Señor! ¿Haber escuchado?

Rimb. (Crugiendo)
; Señal! ; Señor!

El Bar - ; Te se sale
por do quier!

Rimb. (Challandole); Torran!

Nugo ; Mi hijos!

Rimb. ; Mi nietos!

(Crece y crece la animación. Por
la dra entra Lombarda, otra drama, tan
jocunda que apenas puede andar ni

37/ hablar de la alegría.

Lomb-

¡Dios, que me salve!

¿Es de verdad? ¡Ay, mi cónyuge,
que vendrá tan roxagante!

El Bar. No ha de ser verdad!; Lo dicho!

¡Vístros mil! Cantos! Bailes!

Luminarias!

L^r ¡Ay, mi Arnaldo!

Pist^o (a Perd.) (¿Lo ves? ¡Ya no somos nadie!)

Perd. (a Pist^o) (¡Pues hay que dancar al son
que toquen!)

El Duque (fuera de sí, del gozo)

¡¡Mis riens arden!!

Se he il bullici general, ataca brida y
alegremente la

Musica

38

Len.

cep.

Mónic.

Cere.

Los (canta los juglares), Gracias por tanto bien
celerte merced!

Gracias, gracias.

P₁ y P₂ (imitables)

(¡Gracias!)

Los demás -

¡¡Gracias!!

Pis₁ y P₂

(¡No hay de qué!)

Los -

¡Torna mi huestes!

¡Torna mi pueblo!

Los -

(¡Torna mi ~~Reinado~~!)

Móric (canta cierta ilustre) (¡Vendrán favores!)

Muge -

¡Vuelven mis hijos!

Mimb.

¡Vuelven mis hijos!

Mimb.

¡Vuelve mi ~~Reinado~~! ¡Gracias!

Bello.

(~~¡Gracias por tanto bien!~~)

¡Gran Dios! ¡En este fin!

Les. ; bonam mi luer te!

; bonam mi puelle!

Les. (; bonam mi Arnaldo!))

Mm. (en vlt. i. l'air) (; Vindran jume l'ers!))

Pista ; Crante enuoir!

Mm - ; Vuelven mi hijos!

Pista - ; Vuelven mi nietos!

Lomb. ; Vuelvo mi ficans,
ficans Cinguzge!

Pista - ; Vuelven... homezios!

Pista - (; Vagayen Dios!))

Pista - (
; Vuelvense ben!
; ~~peranto volver!~~
; ~~peranto volver!~~)

Pista (
; Todo se vuelve
vuelve, que a tarde.
Y en unmas, e qui
~~torra que a tarde.~~)

Las hermanas

("hermanas".)

¡Corran ^{Donzales}
muchos y nuevos!

("están a la")

Alvar, Esteban,
Lope, Roberto,
Gil, Salvador;
Felix, Gonzalo,
Núño, Tancredo...

~~Batista~~ Pita

(Núño, las judicadas

moran ino lunas!)

~~Penda~~ (~~como antes~~) (~~locas, pensando~~) del vértigo?

~~con~~ (~~comuantes~~) (~~¡jaca!~~)

Penda. (a Pita)

¡Mítele! Pídenle el juicio...
~~Pídenle el juicio...~~

Pita
~~Pita~~

¡Estos impropios
pídenle el juicio...
~~con una gran colera~~
por tanto así?

~~III~~ / La helantera (como en cetrin)

~~II~~ / "¡Vuelven!!" (Ay, cuántos
y cuántos besos!)

Pista (Ad.) (Se vuelven besos!)

~~Pista Ca Pista~~ (O pocos besos)

El Bar. Tiemblo ya de la alegría,
ni podame contener.

Lern - Y yo temblo!
(Pa Beltrán), ¡ese temblo!
¡Aquí tiemblo todo el mundo,
de placer!

Beltrán, Miquel, Nup,
~~Pista~~
Pimbaldo y Lombardo

Todos. La verdad!
~~¡Se ven!~~ ¡Bien se ve!
¡Aquí tiemblo todo el mundo
de placer!

Pista La verdad!
Pista Bien se ve!

Todos. Todos, todos, a la par!
Todos, todos, a la vez!

4p2

Y en efecto tiemblan todos de

la alegría,

menos los jinglores que tiemblan

por imitarlos. El temblor ha de ser ~~un leve~~ leve

Mur.

Continuemos: ^{después que se pueda ir} ~~que se pueda ir~~ ^{avanzando, y nunca} ~~avanzando, y nunca~~ ^{después a los tres co} ~~después a los tres co~~ ^{para} ~~para~~

El B.

¿Quién lo dice? ^{ese} ~~ese~~ ^{vivo} ~~vivo~~

Beltr.

Es que todos supusimos
- con permiso de tuercuina, -
a partir de algunas horas,
las venturas
de un gusano provenir.

El B.

Si!

León -

Si!

Muj, Mónica, Rimbaboy Lombarda - Si!

Las hilanderas (bajando los ojos, como
emborizadas)

Si que sí!

Pita y Perda (cada cual por su lado)

(¡¡ ¡y que vayas!!)

(imitándolos)

(¡ si que sí!)

43

Mónica.

Te fue eso....

El Bar.

¡Enim lo duda!

Mónica -

En aquí también todo el mundo,
con permiso de tuencia!

Pi Ta

Pues por algo siempre ha sido
nuestra clase

de venturas al temblar!

El B.

¡No!

Lern -

¡No!

Muga, Rimbaldo, Lomb. y Mónica.

¡No!

Las hiland. (Como antes)

¡No que no!

Pi Ta y Perda

(Como antes)

(Ay, qué bobas!)

(imitándolas
también)

(¡No que no!)

hh

Piça

¡Tá la vista,
claro está!

¡E des tiemblan a la vez!
¡E des tiemblan a la par!

todos

¡Si señor!

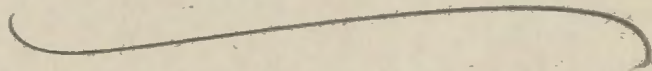
¡E de ver,
y es verdad!

¡E des tiemblan ~~de placer~~ ~~a la vez~~!

¡Ene manera de temblar!

¡Todos, todos, a la vez!

¡Todos, todos, a la par!



El Barón (Clon un de tuens)

Pista (Calma, mis Dios!; Repórtense!
(¡Torniguesse!)

Pent- (¡Tapláguense!)

Lem- (¡Beltrán, ¡a media un!)

¡Bongue Arnalido...?

El Bar- (¡Cuelanys, volúndre cipi. damente
¡y pasando a un vico enyo!)

¡Duc? No haba
mejorato de linaje
fin nada!

Mórin (¡Lema) ; ¡Muy cierto!

El Bar. ; ¡Pobres
de los miseros...

Pista (¡muy serio) ; ¡Guay
de los ambientes!....

El Bar ; ¡No!

¡Que, por glorias del combate,

menten en o tra que só
da a estupe, da a saugre.
(a todo que encuen, which is)

Longue... nada ouvre! Prest
~~prebenham~~
~~el homenage~~
tal como ~~dispuso~~ ~~lo~~; Deje
memoria, por ser tan grande!

Ah! I ~~aguestos~~ infelices...

Pista.

¿Eui? (Oyendo a él)

(por los piflares)

Perd (id)

¡ Señor!

El Bar.

Si supren hambres...

Perd.

¿Eui? (como un extranero)

Pista.

¡ Euiá!!

El Bar.

... Belleman la buched
de mudo tal que los harten.

(a Mónica)

Si vanles, rápida mente,
las más sabrosas manjares!

Quiera que estén muy gordos,
fuerza tomar hasta frarte
y llagan de alegrar, por su frarte,
~~en la mesa~~
los ~~fratres~~ resvociis.

67
Pent.

Ahora

oy ya que tembla del lance.

Pista. (a Pent.) ¡Yo, del gusto, ¡dispon...
incisivos y molares!

~~(Cuando que Pent.~~
~~de Barón (Cuando que)~~

~~que entera en entera...~~

de Bar. El sol parece que empieza
a brillar.

Pista ¡Por todas partes!

(El sol ha roto el mullido y el parque
y el solón se llenan de sol)

de Bar. Porque brillan a sus rayos;
mis huertas.

Leon. (¡Mi amor!)

(Mi planor)

Pent.
Mora-

(Mis esperanzas!)

Muga.

¡Mis hijos!

Rumb-

¡Mis victos!

Pista

Con mil infantes

que en esta noche se desquien

en mil caballer.

El Con (en un hundo un fin) // dy."

Pista Crispamente

Por recompensas que otorgue
mi Señor!

(que el Señor)

Usar -

De sobra hablaste.
¡Come ya!

Pista -

Santas palabras!

El Bar -

Y después... ¡al homenaje!

Música (que ataca, brisamente)

El Bar -

¡Entre Santo, bien el Sol!

Pista -

¡S: señor!

Pista -

¡S: señor!

El Bar -

¡Que por algo mande ya!

Pista -

¡Que por algo tan Barrón!

Todos -

¡S: señor!

¡Buen el Sol!

Buen el Sol!!

¡Buen el Sol!!

Cuando

Delm

Los juglares

— Cuadro segundo —

Helón a segundo término representando las
cocinas del castillo — En el ~~centro~~ y en
~~el~~ fondo de la decoración se ven las
hornillas encendidas

Scène 1ª

Pistoleta — Perdigón y Marmitones 1º.
2º, 3º y 4º en torno de las hornillas

Pist — Oye ¡os queda otro maslito?

Marmitón 1º — ¡Aún queréis más?

Marmitón 2º (dándole un pollo asado) — ¡Toma!...

Marmitón 1º (trayéndole) — ¿Y anda,
que de esta. vacais la tripa
de mal año.

Pist — Muchel gracias.

¡Qué pollo tan agradable!

Perd — ¡A' quien se repiera?

Pist — ¡Báscaras!

¡A' quien va a' ser! A' este amigo.
(Levanta el pollo asado)

50
Tíjate bien en la estampa
y dime si has visto nunca
un ~~ave~~ ^{ave} de ^{la} ~~machado~~ ^{machado}.

Pero - debe ser joven.

Pist - — un pollo.
¿No lo estás oyendo?

Pero - — Vaya!

Pist - Pero hay que verlo! qué frente
tan espaciosa y tan franca!
¡qué inteligencia en los ojos!
¡qué animación en la cara!
¡y qué pechuga!

Pero - — ¿Estás viendo?

Pist — luego dicen por los amos....
¡vamos, hombre! ¡ya quisieran!
esto el critis y abundancia!

Pero - ¡Pobre animal!

Pist (Intermezzo) - ¡Pobrecito!...

dicen los que le trataban
que era el rey del cacareo
cuando estaba en la lactancia.

Pero - tra el rey... y sin embargo
le han a todo.... (Caní llorando)

Pist - — y con patatas.
hsta es la vida hipo mio

¡como que no vamos nada!

~~mira este ejemplo~~

~~en tener el pollo~~ y ya sabes

41
Perd.

¿Mas, ¿jot que' lo habrán asado
mi desgraciado?

Pist.

Salta
a' la vista. Porque así
te doy unas estas gracias.
¡Pobre animal!

Perd.

Pist.

¡Infelice!
Cuéntame... lo que le trataron
que con ~~el~~ Rey del incarclo,
desde que se vio con habla...

Perd.

¡El Rey!

Pist.

¡Babal!

Perd.

¡Y no obstante
lo han asado!

Pist.

¡Ves que' infamia?
¡Esa es la vida, hijo mío!
¡Como que no somos nada!
¡Por este ejemplo, elige
el final que nos aguarda!

~~el final que así quedará.~~

Perd - ¡Padre!...

Pist — ¿qué tienes?

Perd (Vitubeando) — ¡Yo!... el pollo.

Pist - ¡Caracoles! ¿qué le pasa? (Amotado)

Perd - ¡Me da lástima comérmelo!

Pist - Hombre; tanto como lástima!...
¡No hay que exagerar los cosas!
Dediquémosle una lágrima....

y tira de este aboncito
que debe estar como el agua.

(~~Los~~ Señores lejanos de clarines -

Los marmitones, dando unestros de gran
alegría y entusiasmo, abandonan los
hornillos y se acercan a Pistoleta y Perd -
por llevándose algunos útiles de n oficio;
uno el caro, otro la espumadera, otro una
sarten y otro los parrillos.)

Perd - Los clarines. Los clarines

Pist — ~~ya se~~ ya se

Marmitones - ~~de los hornillos~~ ¡La mesada!

Pist - ~~¡Calma, que vienen despacio.~~

Marmita 1ª - ¡Perd escucha....

Perd — — — ¡Calma! ¡calma!

Falta mucho, todavía

para que entren en la plaza.

¡Vendrán llenos de trapeos!

Man 3^o — ¡a' banderas desplegadas!
 Man 4^o — ~~¡a' banderas desplegadas!~~ ¡tan campantes!
 Man 2^o — ¡Victoriosos
 lo menor en cien batallas!
 Man 1^o — ¡Ha lo sabris! (a' Pistolete)
 Manittonef — (Rodeándole) ¡Cuenta! ¡cuenta!....
 Pistolete — ¡Yo no. ~~Yo~~ ^{Quí} ~~yo~~ ^{yo} no sé nada!
 hte es el que está enterado! (Pun Pert.)
 Pert — ¡Yo?
 Manittonef — ¡Si!
 uno? — ¡Refiere!
 otro — ¡Relata!....
 Pert — Silencio, los manittonef!
 ¡Yo os contaré esos harangas!
 (fran degra)

Música

Perdigu — En distintos combates,
 rudos y fieros,
 han probado en empuje
 nuestros guerreros,
 con heroicas hazañas
 de un porte tal
 que no se ha visto nunca
 valor igual.

Marmitones — Cuéntanoslo todo
(h) que está en la ocasión.
Perd — Voy a complacerlos.
Marmit — ¡Viva Perdón!

Perd — ¡Racataplan!
¡Racataplan!
Todos — ¡Racataplan!
¡cataplan!

Perd — Al entrar en la pelea
cayó al melo Baltasar.
¡Racataplan!

Marmitones — ¡Racataplan, cataplan!

Pist — Y a estacas los amigos
le quisieron levantar.
¡Racataplan!

Marmitones — ¡Cataplan, cataplan!

Perd — No me toquen — les gritaba —
que me como a nueve o diez —
y lanzándose a la lucha.....

Marmitones (a media voz) ¡Ra - cataplan!...

Pist — Le zumbaron otra vez.

4 Todos (Evolucionan) ¡Racataplán!

¡Racataplán!

¡Racataplán!

¡cataplán!

¡Racataplán!

¡Racataplán!

¡cataplán!

¡cataplán!

~

Perd — dos guerreros apresaron
a tres damas sin piedad.
¡Racataplán!

Mamitones — ¡Racataplán, cataplán!

Pist — dos morenas y una rubia
que eran guapas de verdad
¡Racataplán!

Mamitones — ¡Cataplán, cataplán!

Perd — a las dos que eran morenas
las rindieron a sus pies
y a la rubia la dejaron

Mamitones (a media voz) — ¡Ra - cataplán!...

Pist — La dejaron pa después.

4 Todos (Evolucionan) ¡Racataplán!

¡Racataplán!

56/

¡ Racataplán!
 ¡ cataplán!
 ¡ Racataplán!
 ¡ Racataplán!
 ¡ cataplán!
 ¡ cataplán!

Quedan en línea frente al público, salu-
dan y acaba el número.

Hablado.

Mamilton 1.^o ; bien por Pistoleta!

Mam 2.^o (con gran entusiasmo); y bien
 por Perdigon!

Pist ————— ; gracias!

Perd ————— ; gracias!

Mamilton 1.^o Y ahora, vamos; es preciso
 recibir a la mesa
 ; Vivian los guerreros!

Zodn ————— ; Vivian!.....
 (Hacen mutis bulliciosamente. Pis-
toleta va tras ellos y Perdigon le
detiene.)

Perd — Vos, aguardad.

Pist ————— Perd.....

————— ; Palma!

57

Lucena 22
Per totela y perdizon.

Pit. Pues, tu diuís.

Perd. Algo, padre:
ya veis que sigo en faena,
pero ya ampuenteréis
cuanto sufro.

Pit. ¡Que bobada!

Perd. Cerecillos

¡~~¡ay!~~! No los vayanis en bromas
a' los fradesinos.

Pit. Aguarda.

(Cambando de mano el pollo)

El pollo aquí, por ti acabo.

Perd. ¡Padre!

Pit. Si! Porque te ceactas,
y vas a' darle un ~~disgusto~~
~~moquete~~
al hijo de mis entrañas!

Perd.

Pist.

Y eso ni que no! Pringue!
 ¿Para qué? Conmuy contrariado
 Mica, fontaina.

Buen está que te enamoren
 esas peregrinas graciosas,
 por que también los jinglares
 tenemos cosquillas.

Perd. - (disputado pulaboma) ¡Vaya
 jué dios!

Pist.

Pero no ~~algunes~~
 en las nubes, son muy falsas!
 Vayamos a' ras de tierra,
^{siempre con} ~~ni en las~~ nuestras andanzas,
 y salvándonos en risas
~~del peligro~~ ^{aprietan} cuando ~~aprietan~~ más las liprimas.
 Por lo pronto, disfontenmos
 del favor que hay en de para
 la Providencia. ~~fontenmos~~
^{cuando se separa la} ~~fontenmos~~ ¡Ya ves
 fri-tanza!

59
Procuramos nuevos bienes
de este Dominio, que es un alma...
de cantarillo... T que mecen
por las alturas las aguilas.

Ped.

Es que ~~yo~~ sospecho...

Pista

Tú, come.

Ped.

Es que ese Arnaldo...

Pista

Tú canta...

y obra ~~en seguida~~.

Ped.

Es que...

Pista

¡San se acabó! Come y calla!
¡Y si no salen al paso,
- ¡por qué no? - mevan desgraciad,
no te alicorten; que somos
dos bravos para afrontarlos!
Es de ver....

Ped.

Pista

Dr... y el pollo
que hacen tres, si no te enfadas.

11/601

Perd Peru, padre -

Poste -

Suma y sigue.

Pase, levantele; Pasa!

Muñita rápida - Obra y

Muñita -



Los Inglares.

Nº 5

Acto 1º Cuadro 3º

El Patio de armas del castillo.

En el fondo, hacia la izquierda,
y en chaflán, la gran puerta
que da acceso desde el exterior al
patio. A la derecha, una gran arca-
-da, por la cual se llega desde el
castillo mismo. El patio aparece
muy engalanado, con banderas, gallar-
-detes y trofeos, flores y follaje. Lim-
-piere el cielo de nubes, y alumbrá
el cuadro la luz de un sol esplén-
-dido.

2/

MúsicaEscena 1ª

El Barón, Beltrán, Leonor, Mónica,
Pistoleta, Perdigón, Hugo, Rimbaldo,
Lombarda, las hilanderas y otros mu-
 chos servidores del castillo, gente
 de bastantes años en su mayor par-
te. (Bien se ha de suponer que cua-
 si toda la gente mora partió a la
guerra. Todos ~~son~~ Beltrán apare-
cen por la derecha, con gran júb-
ilo y extraordinaria animación.)

Todos: Ya brilla el Sol de la Victoria.
 ¡Mágico Sol!

Ya están llegando las mensajeras,
 por que saluden a su Señor.

3/ (Suenan ahora muchos clarines,
muy cerca ya. Se suponen que
son los de las huestes que lle-
-gan.)

Ga sus clarines dan a' los aires
canto Triumfal.

El claro sol de la Victoria
nunca se eclipse para guerreros
de temple tal.

Sigue la Música. (Beltrán le-
-ga por la izquierda, fuera de sí
con tanto gozo y entusiasmo.)

Belt = (casi recitado)

¡Mi Señor! ¡Ahora sí!

Ga lo sé todo. ¡Todo!

¡Desde el principio al fin!

Es que murieron en los combates
todos los otros jefes ilustres

4/ de tropas tantas,
y no por glorias, mas si por tueros,
quedose Arnaldo, por fin, cual jefe
de las mesnadas.

El Bar = ; Suerte fatal!

Belt = (con exageración cómica)

Mas la victoria final ha sido,
si truchenta, desconumal.

Y es natural
que los clarines den a' los aires
ese magnífico canto triunfal.

(Vuelven a' sonar los clarines, con ma
yor brillantes aún)

Toda = Los clarines que resuenan
sirvan de cántico marcial,
y de pregón de la victoria
que conseguimos alcanzar.
Nuestra mesnada, tan valiente,
venció por fin, triunfó tenaz,
y los bizarros mesnaderos
aquí se acercan, aquí están.

Escena 2^aDiego y Arnaldo y sus huérfanos.

(Por la gran puerta, a la izquierda, aparece Arnaldo, ^{aparecen,} y con él cuantos guerreros llegan al frente de las mesnadas. El porte marcial de los mesnaderos; sus armas, heridas vivamente por el sol, y los vistosos estandartes que dan al viento, contribuirán a la mayor brillantez y el mayor alarde guerreros del grupo.)

Bel = ; Vivan nuestros valientes!

Todos = ; Vivan!

Leon = (Fiebre de la emoción.)

Arn = (adelantándose)

; Señor de Torre Brava,
salud y honor!

El Bar = Mis huestes, valerosas,
gracias os doy. —

Leon = (Ay, Mónica, yo tiemblo.)

Món = (Fei ánimo, valor.)

Leon = (Las fuerzas me abandonan.)

Món = (¡Fortunas del amor!)

Arn = (¡Qué triunfo, Virgen Santa!)

Leon = (¡Qué angustia, Santo Dios!)

Pist = (a' Perdigón)

(Sobramos.)

Perd = (Ahora, menos
que nunca, sobre yo.)

Arn = (Avanzando, hasta llegar cer-
ca del Barón)

Señor, los mesnaderos
que tornan victoriosos,
después de haber mostrado
su bélico poder,

7/
a' saludarte llegan
ufano y gozoso,
y glorias y laureles
te vienen a' ofrecer.

En el combate fiero,
durísimo, salvaje,
probaron su enteresa,
su brío, su coraje,
y haciendo que a' su empuje
cayera tu rival,
alzaron tu estandarte
magnífico, triunfal.

Coro =

En el combate fiero,
durísimo, salvaje,
probaron su enteresa,
su brío, su coraje,
y haciendo que a' su empuje
cayera el vil rival,
nuestro estandarte alzaron
magnífico, triunfal.

8/

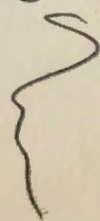
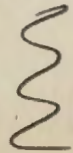
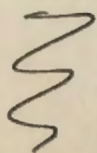
Bar =

Los que cumplieron
con su deber
y victoriosos
vuelven así,
la recompensa
por triunfo tal
estén seguros
de hallar en mí.

Premiar desé
tanto valor.

Coro = Nada más noble,
noble señor.

Bar = Pídemelo, Arnaldo,
justa merced,
pues, siendo justa,
con alma y vida la otorgaré.



9/ (de modo muy claro)

Belt = (¡Le tiende lazo astuto!)

Leon = (¡Ay, Mónica!)

Mon = (¡Qué simple!
¿Por qué tanto temblar?)

Coro = (¡Qué es lo que irá a pedirle?)

Perd = (¡Qué es lo que pedirá?)

Pisto = (La Luna, por lo menos.
Ya lo verás.)

Perd = (No hay más que ver la estampa
que tiene, de jayán.)

Arn = Señor, yo no quiero
títulos ni honores,
y os cedo gustoso
mis lauros mejores.
Yo solo deseo
venturas de amor....
y os pido la mano
de buena Leonor.

Leon y Perd = (¡Serán!)

Todos los demás = ; Se ha vuelto loco!

El Bar = ¿Qué has dicho? (un gran enojo)

Arn = ¡La verdad!

10 / (A todos, con gran soberbia)

¡Y ay de quien mi deseo
quiera contradir!

Concuerdante.

, Arn.

El carino
que nos une,
tan intenso,
tan raigado,
las audacias
derafia
del orgullo
más orado.

El Barón (~~coler~~ con viva cober)

La codicia
más alevosa
tus palabras
ha dictado.

¡Sal, infame,
del bastillo
por tu orgullo
por ser oído!

11/

Lento (ap.)

(Virgen Santa:
 ve la angustia
 de mi duelo,
 ven,raigando.
 Dame fuerzas,
 bienhechoras,
 que me aparten
 de un lado.)

—

PiTa (a Pedigoni) (Nuestras gracias
 concluyeron.
 Nuestros gozos
 han volado.

Ni romances,
 ni canciones,
 alivianan

(Fin el Barán) (en unido.)

—

12/ Ped. (a Pitá) (No me auro
de las bombas
con que llega
tal mublado.
Más que nunca,
yo no debo
repararme
de un lado.)

(per decur)

Los demás personajes
y el Coro. -

Salga, presto,
del Bartillo;
por aleva,
por orado.
¡Salga, salga,
del Bartillo,
por un orgullo
progenado!

13/

A unis.

Aon.	{	El caritativo
El Bar.		La codicia
León.		¡Virgen Santa!
Pista		Nuestras glorias
Perd.		No me acuerdo
Los demás y el Coro.	{	Salga, presto

A ablando

El Barón (a Arnaldo, con vivísimo enojo)
¡Me obedezca!

Leónor. (implacante) ¡Le obedezca!

Aon. (a Leónor)
Por ti! Mas, repasa que en balde
no me agravia! (Salta, aizzando,
por el fondo)

Escena Ba

Dicho ~~un~~ Arca

Esc. D.

¿de mano

mas agravis? Miserable!

Chá envainé ahi a punto de hancrta caes

~~Pist~~ (amando), Señor!

Señ. (Cid), Señor!

Esc. D. (Cid) Señor! Está en tus manos
esta mi vida!

Pist-

¡¡ Que infame!!

Esc. D.

¿Quien habla?

Pist.-

¡¡ Yo, yo!!

Esc. D.

Pues cuenta

que como un sabio parlante..

~~No ignoras? Por infamia~~
~~de los vil, ^{en} los negros franceses.~~

~~(Chá me vendes), En olido ya los gloriosos~~
~~que en la batalla y en ai teni~~

~~(Chá oher) En olido la alegría~~
~~de que gozábamos antes~~

~~de... de... de... de...~~

~~de... de... de... de...~~

14^{bin}

Bettrán (muy decidido).

¡E! Señor! Porque es justo
que repare los circunstantes,
y vos, Señor, el primero,
que se batió, que se jagó,
no por méritos de guerra
llegó al frente de las tales
suavidades, sino por turno
de rigor inevitable:

porque sucumbieron todos
los caudillos principales
~~los que antes~~

Barón. ¡Ah, su Voipe Jolera!
¡Ah, mi Señor, cuánto me gustaría!

(transición)

Mar, ¿qué es esto? Por infancias
de ese vil, ¿en negros trances?

14/15 } (a' los mesnaderos)

¿En olvido ya las glorias
que en las batallas ganasteis?

(a' los otros)

¿En olvido la alegría
de que gozábamos antes?

¡No!; ¡No! Luminarias ---- fiestas,
¡por mis montes y mis valles!

(a' Pistoleta y Perdigón)

Seguid vosotros. ¿Es cierto
que improvisan los juglares?
Pues, digan mis nuevas glorias
improvisados romances.

Todo = ¡Si!; ¡Si!

Pist = Con placer acepto.

Leon = (¡Qué ansiedad!)

Perd = Veréis si sabe.

Pist = (recitando, con muchos énfasis)

"El Señor de Torre Brava
nuevos lauros alcanzó,
por mercedes con que al cabo
le muestra su gracia Dio."

Perd = (id); Vil enemigo le reta!

¡Gran mesnada le valió!

¡Sol de abril, en cielos claros,

¡qué de su victoria Sol!

416
El Bar = (gozoso)

; Bien Pistoleta!

Pist =

; Bien!

Perd =

; Bien!

El Bar = ; Bien Perdición! Al instante,
no tan sólo ya les sirvan
muy suculentos manjares.
Como a huéspedes ilustres
del castillo se les trate,
; y en él obtengan, entrambos,
el más feliz hospedaje!

Perd = ; Bien Pistoleta!

Pist =

; Bien! Bien,

Perdición! (abrazándose jovialmente)

El Bar = ; Ligan!

Leon = (muy decidida) ; aguarden!

; Viva, por siempre, el Señor
de Torre Brava!

Mon =

;; Qué arcángel!!

Todo = ; Si!

Perd = ; Viva buena Leonor!

Todo = ; Viva!

Mon =

; Vivan ---- los juglares!

(Fuerte en la orquesta. grandes vivas. Mucha animación. Mientras va cayendo el telón va diciendo de nuevo

Pist =

"El señor de Torre Brava,
nuevos lauros alcansó
por mercedes con que al cabo
se muestra su gracia bis ----

Telón

Los juglares.

Acto 2^o



Original

CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

El huerto del castillo. Pasa
practicables, a derecha e iz-
quierda, y por el fondo — En ge-
neral, varios árboles de ancho tronco; de uno lado al
~~del otro lado del castillo~~
del otro lado del castillo. En el centro la roca —

Perthshire

~~Quelle der ...
...
...
...
...
...
...~~

Minion

P. 12 (C. Y. m. A.)

2-3-4-5-6-7-~~8~~

Coro (dentro)

El sol ocúltase,
y el horizonte
se torna rojo
detrás del monte.

Adm, la tarde
cubierta de rosa...
tan aromada!
¡tan carinosa!....

(Las vozes del coro se van per-
diendo en los tejos -)

Solo Pit bleta fu el fondo,
lentamente -

Hablado

Pitbleta (avanzando)

8
; Muir la tarde, mis sentimientos!
; Llego la Noche, con luz estrellas!
Crucitate en un banco mis días en 2º

tercer

Y aquí descando de las grandes horas
en que di fin a una vida de penas.



Escena 2^a

Pistoleta, Mónica y Beltrán.

~~Beltrán~~

(Ma omeñudo
por completo. Luego,
tiene la mano, o se
oculta, según convenga
a la acción)

~~Pista. En un momento de apuro, se
llega a él, y le dice:
y por desgracia de los grandes hombres
que se desfiguran tan lucidos.~~

(En el fondo, aparecen Mónica y Beltrán,
reunidos entre los dos una espesa, lle-
na de habas)

Beltrán. (Entrando)
¡Atchís!

Mónica. ¡Jesús!
B. Maldito contagio!

M. No lo curante?

B. Si, mas aún colea...

Pista. ¡Hola, mi señor Duque!
¡Eh? ¿Quién me llama?

10 / M. - ¡Balle, si es un señor D. Pitoleta!
D. - ¡Pitoleta, díjite? Oh, gran fortuna!
(imitando el Saludo extravagante
del jugador)
¡Salud y honor!
P. (En pie, y le miran)

¡Honra y reverencia! -
(Pausa)
¿Y como a tales horas fu el huerto,
y no adornando las estancias regias
de nuestro gran señor, donde ^{tan pronto} ~~se acostaba~~
fiestas había, ^{de tal magnificencia?} ~~magníficas, soberbias~~ 

M. - ¿Sobra ya quien al cabo las adorne,
y hay que mirar también fu la cunula.

D. - Se nos quedó olvidado este capazo,
y vivimos fu él.

M. - Son habas pocas.

P. - ¡Habas pocas, díjite! - ¡Oh, que me place!
¿Como cuántas decenas?

M. - ¡Tres mil docenas!!

P. Pandey: Puesto que son... habas contadas,
procuraré decabalar la cuenta.

Con perdón. (Coje un puntito, y las
va montando, y curiendo, mientras habla.)

B. Vivir en las cascadas...
que son muy revoltosas.

P- No la tema.

¡Buenmigo no se atreven, porque saben
cómo las gartizo!

B. -

May bein!

P.

Clitella.

Saber, en suma, que decanto ahora,
 por mi merezca refrendar mis fuerzas.
 Quiso el Baron celebrar el triunfo
 de un noble ^{estudiante} ~~aspirante~~ en la guerra,
 con tal jornada de placer, ~~que al mismo~~
 jornal, ~~no~~ ^{en gran esplendor,} memoria eterna.
 y no ha de lamentar que, por su gusto,
^{sus} ~~los~~ juglones, ^{de donde} ~~de donde~~ la dispusieran.
 decid!

M.

12 / B -
M -
P -

¡decid!
¡cantad!

Sabed, primero
que debo reservar las sorpresas;
mas, espero, sabed: que ya en jornadas
propinquant al castillo, por las ventan
de San Juan y San Felipe ~~anti~~
artistas ~~varios~~

que ~~me~~ ~~manera~~ ~~cuanto~~
de San Felipe y San Juan, artistas varios
que en su descubrir, por varias tierras,
prevénidos están.

M -

Oh, que alboroto!

P -

Con que ~~en~~ mañana subiran, y en buques
buvas felices, ~~al castillo~~ ^{en el gran castillo}
centro serí de jubilosas fiestas.

~~M. B. - ¿Mañana ya?~~

P -

M. C. - ¡Mañana!

M -

¡dando el acto!

P -

¡La noche de San Juan! Verán que más
ligeros -

P -

~~la gran fiesta~~

B -

Verán si al cabo

lo cabe lucifer y los enredos.

B)

P. (a M^{ca}) ¿de Anacleto habla?

M. M. B. -

¿Cómo no -

Responde.

P.

¿Es noble Anacleto?

M.

Puede que desienda

del Rey de los Follosos, o sea Sabido...

Pista

O del Emperador de Trapatrista;

M.

o sea, si no, nunca tuvo, que sepan, ~~en~~ en árboles de nobles ascendencia.

P.

Puedo irme tal orgullo, ~~que le pierda~~

que le pierda;

(habiendo billa
ahora esplendi-
damente)

vanidad tan abundante, que le ciega?

M.

Tanto saber. Lo echamos del castillo,

mas él afirma q. en su casa no va,

y ronda entre entornos, por las noches!

y a saber lo que trama, por su cuenta!

B.

Siempre que vamos, y alzanos.

M.

Supo lograr, con arte y con serenas,

que la infelici de amor se enamore...

B.

no se de que! --

P. (con ironía)

¡de ingenua plegaria!

14

M. Y es un fortuna, un blarin, un nombre,
que no carim, lo que bes en en ella.
~~Suena, ya! la dulce de tan incanta!~~
~~y me voy, me voy, de la de un esta,~~
~~Me en tu una la piedad, piedad, piedad,~~
~~del son de la piedad, piedad, piedad,~~
que se alaba.

P.

M.

B.

~~Pues, g. el fin, el fin,~~
~~Algun, g. el fin, el fin,~~
~~Algun, g. el fin, el fin,~~
~~y me voy, me voy, de la de un esta,~~

~~que se alaba, la piedad, piedad, piedad,~~
~~la piedad, piedad, piedad, piedad,~~
~~y me voy, me voy, de la de un esta,~~

B.

Se envaran de hazan piedad, piedad,
~~y~~ y el no fue, vive Dios, que las
hiciera.

M.

Porque murieron sus ilustres jefes
~~se envaran~~ ^{de improvis} se envaran, ~~se envaran~~ a la cabeza
de van piedad, me nada, si es de, todos,
hiciera una bravísima piedad.

B.

M. - Pues, no obstante! ~~se envaran~~ ^{de improvis} se envaran, ~~se envaran~~ a la cabeza
de van piedad, me nada, si es de, todos,
hiciera una bravísima piedad.

¡ Pues
~~¿~~ ¿Dirá la Libe del Barón?; Extra
 manera de pensar si me convuela!

¡ Viejo y todo, se engaña quien presume
 torcer sus pensamientos a la fuerza;

B. ~~¡ Que me lo obedece final!~~ ~~Donde se puede~~
~~begin a leer, no el Barón se puede~~
~~que se obedece final, que se obedece~~
~~deprende en ordenes se obedece,~~

Deltrai - Pero, i con qué derecho le prete de?
it's noble Arnaldo?

Pistoleta ———— Puede que descienda
del rey de los Follones, sin saberlo,
o del emperador de Guayatiesta.

Monica - ~~Lo cierto es que~~ ^{Por lo pronto,} lo echaron del castillo.

Monica - ~~Lo cierto es que el amor no es~~
del trair - ~~Bero el~~ ^{afirma que es} ~~no es~~ ^{un amor} ~~no es~~
y ronda estas contornos por la noche
contemplando la hermosa las estrellas.

Pistolete - algo maquinaria

~~Distolero - bajo un fardo de~~
~~Beltran — fue diez de guarda~~
~~bajo una losa si el Barón se entera,~~
~~— el~~

que puesto tiene mi Señor mi ojo,
~~en todo mi capitolio~~ en su vieta,
 y antes la matare, sin dudar alguna,
 que transigir con tan villana ofensa.
 ¡bien! que si el honor es

Pistolete - y hará muy bien i que ni el honor es puro
debe brillar sin nubes que lo envuelvan!
i todo por el honor! - Dame más habas,
que ni que me parece que están frescas.

Beltran - ⁷
Morice — ⁸

Monice - Vainonof, si, mal con la carga a mediat.

Belkin - Vamont, H, ...
Caged! (Opreciéndole un cor)
+ fino + tan galante!

monica : Coged ! (apreciéndole un coc)
hempre tan fino y tan galante !

Deltrau --, ¡qué guercis!

Beltran - ¡me queréis!
 dionicio (saludando) - ¡mi señor del Pistoleta! --

domingo (Saludando) - ¡Buena tarde!
Bastante grande Dios es la buena venturosa!

Beltrán - ; Salud y honor! (Haciendo una reverencia
muy cómica)
Pistoleta (Quintanilla) - ; Honor y reverencia!
(Váase por la derecha Mónica y Beltrán)

Scene 8^a

- Pistoleta solo - Pausa

¿A mí, ¿qué? ; ¿Le entarar de mis curules?
Por Bendigón lo siento, que se empeña
en que el mundo ha de ser para nosotros,
y en vivir de fantasmáticas quimeras...
de hablarse al corazón... También por tales
~~razones, que a los hombres y a los animales~~
~~por un regalo tal, en común y metáfora~~
~~proclaman tales, tales y tales~~ lo siento
~~que~~ que acfui sus juicios, ni tornamos,
por sus miradas, a aventuras nuevas.
Mas... tales son los juegos del oficio,
y el jugar no por ellos se lamenta...
Hoy, gran comida; rellenito al bife!
Mañana, sin comer; trófitas ~~las~~ hueras!

19 /
Escena 4a

Pistoleta y Pendon

Pend. (caminando entre los árboles)

Padre -

Pist. ¡También al azar
juegan muertos?...

Pend. No he clava
nuestra suerte nos depara.

Pist. La mejor para vagar...
Mas... sin hacer: Curimet.

Con prudencia, con sosiego,
juegan en las ranuras, muy luego,
en empiezan los tropezones.

tormentas las tinieblas luego...
y empiezan los tropezones.
Montaña, zorra, ¡gran día!
Grande fiesta - Gran huida.

Pend. Para el feliz, ¡méd ~~luz~~
ventura,

20

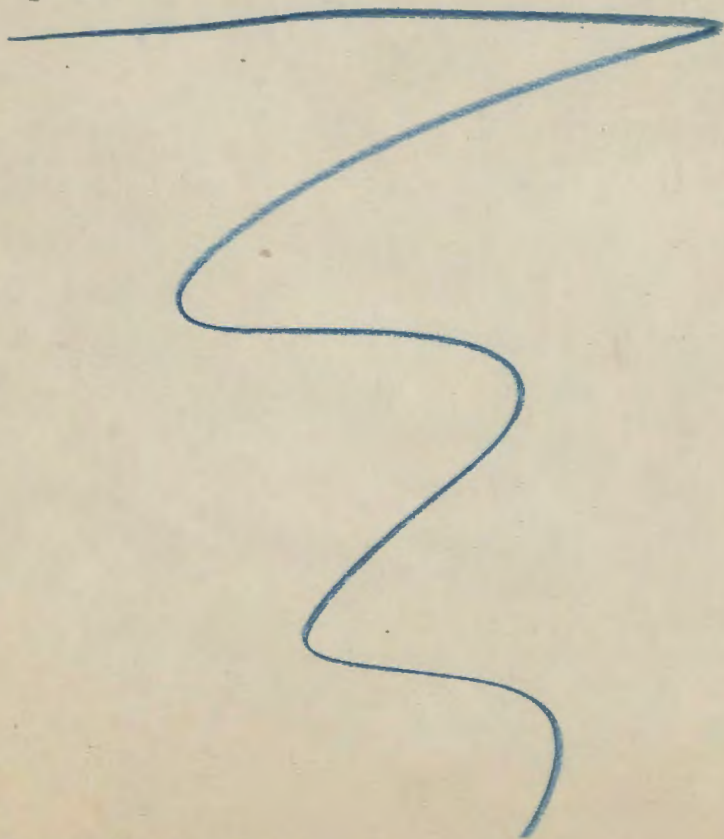
más placer, más alegría!

~~¡Más alegría, más amor!~~

¡Más cuidado!; ¡Más amor!

Porque, al verlos, el cuidado,
se sienta más desdichado
en los sus propios dolores.

(Penna. Pedro quedase meditabundo.
Su padre lo contempla, en silencio.)



Pist. (Combinando de nuevo)

Enrichame, Perdigon.

Perd. Ya es mucho. (con triste resignación)

Pist. Mira bien
que eres mi solo sosten,
mi sola satisfacción,
en este mundo.

Perd. Bien. dígal.

Pist. Seguiré, pues lo pretendes,
Mas, si de sobra me entiendo
¿a qué pretendes que siga? -
Dime con la suerte aquí.

(noblemente) ¡Y hay que pensar en el modo
de abandonarla! ¿que a todo

~~Perd.~~

~~Pist.~~

me vuelvo yo por ti!

Perd. No será sin resolver,
en todo, serenamente.

22 / Pist

Mirame aní, frente a frente,
y ^{ni me quieras} ~~disculpas~~ ^{que quieras} ~~perdonar~~ entender!

~~¡Vámonos!~~ (Pausa)

¡Marche'monos!

Perd.

Pist.

del castillo?

del castillo, y donde no
te oprimas, pues te oprimas,
sol de tan intenso brillo;
donde se libes del dano
que ha de hacerte, - ya me espanta, -
mirar tu ilumin, que es tanta,
convertida en derrocamo.
Cuando termine la fiesta
y hagamos su buen provecho,
vuelto al mundo,...

Perd.

¡Tal repente

de tanta maldita cuesta!...

Pist.

Ben está que el buen pastor
se enamore de la luna,
con esperanza uniforme,
que le apueste su favor?

23

Déjale que sienta así,
 en simplezas de fantasmas.
 Pero, tú, no te enamores
 de la fuma. ~~Gracias a mí~~ Para tí
 no es sin Luz, ~~Levanto~~,
 que brilla, de tí, muy lejos.
 Aleja al aire sin reflejos.
 Guarda para mí tu amor..
 Pero, ¿qui déus?

Ped.

Pist.

Lo sé.

Desde el punto en que la viste,
 semanas hace. Por triste,
 fue viejo, ¿qui no sabe?

~~Por ella, criminal tanto,~~

~~sin~~ salir de agreste suelo.

Por ella, "el punto ciego"

Por ella, "el grande encanto."

¿No es así?

Ped.

Pist.

Padre...

Por ella

no reposas, desde el punto

~~en que al...~~ bien

en que te viste, ~~de~~ juntos,

~~por el Sueño, de la...~~

con tu ensueño, ~~de~~ tu exella...

24

Te he traído, Perdigón,
de que recibir el premio,
donde no sufra perjuicio,
menoscabo, tu razón.

Perd. - ¡Ese deus tan singular!

Pist. - El deus ^{en} nuestras lances,
el deus de los romances
el buen deus del jinglar...

¿Te extraña? ~~El jinglar...~~ Va'nduro: ¡jenglar!

Perd.

No.

~~Razón~~
Razon ~~haber~~ ~~de la gente~~ por sentido.
Soy el punto, me tearto,
que en la luna se fijó.

No es quite razón alguna.
Mas a la luna no sube
Perdigón, de mala rube
puede librar a la luna.
Te olo en ty. Me escuchas.

Pist.

No es hijo...

Perd.

Cumpla siempre mis deberes.
¿Vendrás tarde?

~~Pist.~~

No han de ser
otro mis consejos, hijo.

Perd.

Pues, cuando me escuchas.

(Pausa breve)

To, me ha de ver Perdigon
realizada la ilusión
de sus sueños. E' verdad.

Pero en poco de en mujeres
tan bella, que te enamora,
cumplida, cual, siempre, ahora
~~con la luz de la vida.~~

En mandatos con la luz del día...
Honorable lucen en la vida,
como buen aventurero
la victoria del legero
no los triunfos del amor.

Pit ; Verdad!

Pend. - A ciegas fatigas
la aventura...

Pit. Si!

Pend.

Si! La humilla.

Si venes a la mancha
que resaca en la blanda
del agua, varón humado,
aún más que en la...

Pit.

Comprendo!
~~que pienso~~

Pend.

Tambien esta andando
no a guisa de andaluz...

Ped. Sin duda. Kien origin,
~~linde, Kien origin~~

Ped. ~~To lo dices..~~ Te plan,
magnifico por Satan,
~~lo que me da~~

lo que me da Perdigón! —
No aborrezas al tal, villano

(Amor.) más que villano; por ser
¡do lo de la mujer;
su ventura, su vida...

(Amor.) ~~Per...~~ Per...; mi rival; no, no padre.

Per vil, por vil solamente...

Per, no, ¡no! que no intente,
— por la gloria de mi madre
le juro; — que... mi leon,
víctima de su desat
vaya al ara... de Himeres
por trofeo del desamor...

¡No!

Ped.

~~En la...~~

¿En supones...?

Ped.

Si sí

¡Por qué digo lo que digo;

27
fingían airado ayo,
fingían fiero seré...
me piente mi condición.
No lo niego. No merezca
yo su cariño. Ferezen
malherida mi ilusión...

Quede el jinglar despreciado,
quede el muchacho satisfecho.
Mas, ¿quién me quita el derecho
mi derecho; a ser honrado?

¡Cura que en amor de not
a galán honesto y digno.
Desde luego me reniego
al triunfo de tal amor.

O bajando la voz
Pens, mirad... ¡Van bellos,
van ~~agente~~ ~~gentil~~ ~~y~~ ~~van~~ ~~florida~~, -
sede des honrada, sed herida
por estas villanas... Ella!
No! No! Contra el vil ultraje
ni frente alegar razones.
Con mis honradas acciones,
ni tributar homenaje.
No veré mi entusiasmo
realizado, ~~en~~ sólo un día...

10
28
No seré mi estrella mía,
¡pens de amoris tunc pueros!
¡no se eclipsará el fulgor
~~del sol~~ ~~de la luna~~
~~de mi estrella!~~
de mi estrella!

Pst.

¡Cuanto la quiero!

Pst. -

¡no faltará a su deber
ella! ~~por mi amor!~~
~~por mi amor!~~
¡esta luna victoriosa
que defijo alcanzáre,
~~por mi amor!~~
~~por mi amor!~~
será tributo que haré;
será página con gloria
para mí; dulce anhelo
que alivie mis ^{duros} ~~negros~~ ~~mafet~~;
~~el goro de los vándalos~~
~~si logran.~~

¡el goro de los vándalos
si ~~logran~~ ^{copiar} el cielo...
un triunfo que recordar
un timbre de puro honor...
El ~~alcanzando~~ la victoria de mi amor!
¡el desquite del jular!

29

Pitt

Buen hogan nro. cabales,
con almas al bien dispuestas.
Buen hogan en sales geras
que te dan vocablos sales.

Per.

En suma : la salve yo,
me mire al rapiam i n'ais pies...
~~la rige sob el frasco~~
; Y a' donde querán despus!
; Pero...; despus! Antes, no!.

$$\frac{h^2 n}{168}$$

~~Pist. , Quei hayan mozo cabales,
en d'ellos albeno de fuentas!
Quei hayan las telen ge van
prete van vuallos tates!~~

(La luna ha dejado de
Es en ~~ta~~ luna)

Dichos - Luna y Ronalelo.

Chupiga la Misica en la capa (Hablando whole Misica)
Pist. , Cona mis raras.

Ve, Perdón.
Ve, que mublado,
súbitamente,
nos cobijó...

Pers. Si que es vualdo,
Habén razón.

2 / Ya, no la luna
da su fulgor.

1 / Si nuestra nube
nos cobijó...

Pist. Mai amable me parece,

~~la luna~~, - en, el vasto hielito...

31

Ped.

Diréte una su calma.
dele todo su misterio...

Pist
Criminalmente hain
la dñ

Mar, ve. Repara -
Ve este el muro
del vasto hueco.

Ve que señal. |||

Ped.

Señal, digis tui?

Pist.

Señal; sin duda.

Mis viejos años
~~hoy a la mañana~~
~~ya no sé~~

¿Ya no sabrán?

¡Mirad! ~~la mano~~

Ped -

Pist

La mano ~~misma~~ no viste,
primero arbol,
que ya ha cambiado
sus tonos verdes,
por vivos tonos
de roja lora?...

Ped -

Por este lado Queluzg
cientos fidelidad,
muy venerables,
como apagados...

#32/

Un ministro
le va a ver...

Pist. ¡Ay, mi san juhan!
¡Ven, Perdigón!
Pard. ¿A donde?

Pist. A donde
podamos ver.

Pard. ~~¿Dónde?~~ ¡Pues vamos, vamos!
~~¿Dónde?~~ ¡Vamos, vamos!

Pist. ¡Pondré a leer!

(Recítanse en la ámbula al punto.)

(Arnaldo aparece por la dta. Por
la izquierda, al punto, leonor.)

~~Arnaldo~~ (Señala música)

Arn. Ca mudi en
Leonor. ¡Mi alegría!

Leonor. ¡Mi Arnaldo...

Arn. (cantando de júbilo) ¡Veniste! (¡Taca mia!)
¡Veniste! ¡Veniste!

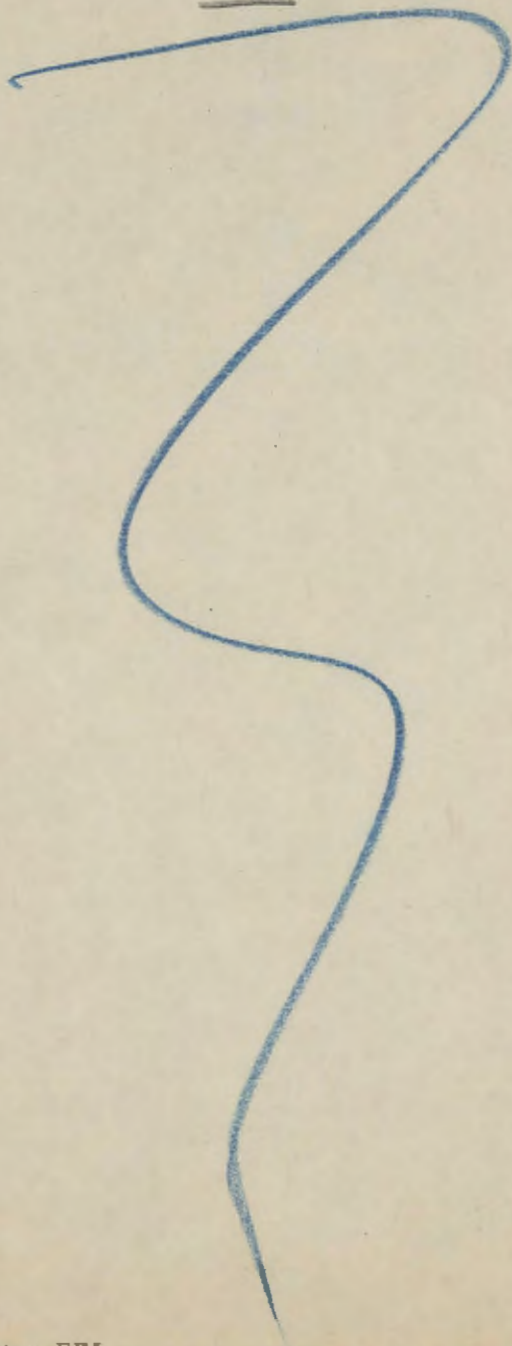
Pard. (Ay de ti, San Juan
y ay de ti, San Juan ~~taxas~~ vamos,
y ay de mi San Juan)

Arn. Leonor! Leonor! ¡Mi Leonor!
¡Mi Leonor!

32 bin

(con expresión de vivos ojos)

(¡que rabe, que raje,
que muera,
mi vamo Señor!)



100/33/L.

Ara.

L.

Ara.

Pist.

Pist.

Ara.

Lem.

Ara.

Lem.

Pist.

Pist.

Llegóme tu aviso
con tanta oportuna.

Ja veí. No significa
nos mira la luna.

Reposa el castillo.

Reposa

su noble señor...

ii) ¡a' mi le confía....
(¡Arnaldo, ultrajista!)
¡Mira ay, qu'en las sombras
está Pistoleta!)

¡Y está Pardigón!)

Al fin Por fin a' mis ojos
resurges, ^{longano...} ~~trafollan~~

Por fin, de tus labios,
breche sus voces;
que no de tus ~~labios~~ castas.

¡Por fin, en tan grato misterio!

¡Por fin, en la noche diueta!

(¡Por fin Pardigón os descubre!)

(¡Tal fin o cayo Pistoleta!)

34
Bon.

Ta es inútil
esperar, con ilusiones
mundanas,
que vengamos
el rey del Barón...

Si me quieres,
más no debes.

~~De un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~
~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~
~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~
Van a mi con tanta amor.
~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~ ~~de un momento a otro~~

León.

Per el ciels
que me mira, ~~gruando se~~
Va que vine.

Va, mi Bonald

que es boni grande mi pation.

Más no fides,
a tu amada.

No de honras,

que manchar,

amanecien mes to amor.

~~100~~
~~34~~ ~~lin~~

Perd. (Din del cielo me fortifica!)

Pist (conteniéndole)

(Calla! Calla, Perdigon!)

Am. Si vacilar es que es falso...

L. ¡Por la Virgen!

Am. ... ¡Val amor!

¡El amor que es verdadero
nunca, nunca, vaciló!

100



295

Ped. (¡Adiós del cielo mi protaja.)
Pit. (~~¿temerario?~~) (Cada / Cada, Pandigón!)

Cantado.

Ped. - Los jotes dicen
que no te adoro;
que en ti me ciegan
brillos del oro;
^{luzes} ~~brillos~~ de tanto
falso blason...

(Muy satis-
fecho de
ni mismo.)

¡Mientes, infame!
¡Mientes, levanta!

(Gracias, oh cielo,
ésta es la solución)

Lem. - ¡Si! ~~No~~ No te ciegan
brillos del oro...

Yo, solamente,
oye la terro,
fuer ~~de las~~ leyes puras,
de puro amor...

¡Mal... no nos frienda
Santa pasión!

Ped. - (¡Noble resiste!)
Pit. - (¿Ves, Pandigón?)

37
L.

¡Arnaldo! ¡Arnaldo!

A.

¡Lemur! ¡Lemur!

(Venzo, sin duda!
¡Dí con el Són!)

Deja y te arrolla
con amante Duhelo...

Pist.
La Pend.

(Puede que se a cuera
desde el quinto cielo.)

Arn.

deja que te diga
mis ~~cantos~~ de amores...

Pend.

(Mentón, infames,
¡perversos, traidores!)

A.

¡Dejale que busque
amor en tu amor...

Pend.

(¡Dejame que salga!)

Pist.

(¡Dejame que no!)

Lem.

¡Mi Arnaldo! ¡Mi Arnaldo!

Arn.

~~¡Lemur! ¡Lemur!~~
¡No duelas, Lemur!

28

Am.

Me mias!
 Te diem mil cantos
 carinos!

Pist. y Per.

(Mentira! Mentira!)

Lern.

Carinos!

Am.

Qui herodes!

Lern. —

Qui mias!

150

Am.

Salvador,
 te diem mil cantos,
 Firmezas!

Per. —

(Quil mientes a' oscuras?)

Lern. —

Firmezas!

Pist. —

(Fufarrinas!)

Perd. —

(Vilezas!)

Lern. —

Mi Arnaldo! Mi Arnaldo!

Am. —

Lern! Mi Lern!

(a' su oido)

Suena con mis besos!
 Te diem mil cantos

Lern.

(Me alcan la voz!)

39

Am -

(man insí -

man cada

vez)

y a media
ve)

Pido,

célico,

máximo,

~~fulgido~~ Sol !

fulgido

prestante,

viendo rayos !

¡ Ve que tan sólo

quiere yo !



40

Leonor. Cançõe de amada e a medita
em saudades, Silêncio Silêncio
 raíças
meu nome!
Perdido!
apresenta a ti!
 Válgan-me,
 - Saí-me! -
 a' mi nos nobres!
 Eu me defendo!
 Salve-me Jesus!

Pist.	(Vibra!	} (Coma a' am. e y um acen tu recomen trando)
Ped.	Vibra!	
Pist.	Vibra!	
Ped.	(Perdido deus!)	} (Coma a' leonor)
Pist. y Ped.	(Céleste, fúria mágica rosa!	
AAA -	(Vá que tu artes perfidias sou!)	

R unus
 =
 non _____ { Perdido, etc.
 leon. _____ { Raíças, etc.
 Pist. y Ped. _____ { (Vibra, etc.)

41

Pist y Per.

(¡Vibron!
¡Vi'bra!
¡Vi'bra!)

A unis.

Am -

Leon -

Pist y Per.

¡Ve que tan tolo
quierote yo!

¡Ei me defiendo!
¡Salvame yo!

(¡Ve que mis artes
perfidas son!)

208

Hablado.

L.

Me deja ya. Pueden descubrirnos.

A -

Ya están, desde luego, con las nubes.

¿Y a quién temerán a mi lado? ¿Temes?
¿del caduco León?

L.

(reminiscente)

; Arnaldo!

A -

(con notable jactancia)

Pier

sus furros me den. No he recibido
de angustias más, y a nadie, solo el
teme tu Arnaldo. Me acobardan, sí,
tus dudas.

Pist.

(Original.)

Pist -

(Piendo palabras.)

A (bajando la voz) En suma di: ¿me seguirás?

L.

(muy turbada)

No quiero

comprenderte.

~~Mejor que antes~~

A -

¿No?

(Ligero al di-
logo en un bajo)

L.

A - (dirimiéndose en ira, torpemente) Di, sin rebozo,
que no me guiste ya; que aquellos
que me abominan, en cosas que me

~~mi~~ ~~amor~~, en ~~desorden~~
mi perdición.

L. (nóblemente) Tú mismo renegarás
de mí.

A. ¡Jamás, jamás!

L. ~~¿cuando~~ ~~podrás~~ me vires
en tanto ~~oprobio~~. ¡Sin honor, te flaquea
concebir a tu hijo?

A. — ~~¿te~~ ~~me~~ ~~has~~
Para que llegues
a mi amante boyas, rema una,
todo camino es bueno.

L. (viento, un instante, con elocución) ¡No! — En ~~el~~ ~~del~~ ~~del~~
Paraiso

(Ah, (que ¿dudar? que ¿afanes? !))

Perd- ~~(No te oigo.)~~
~~¿qué dices?~~

Pierd. ¡Calma! Calma!

A. — ¿Prefieres que aguardemos
a que el Paraiso en nuestro amor ~~convierta~~?
¡No cederá!

L. — Por compasión!

A. — ¡Confías
en la muerte, tal vez?

h/

Tanta ilusión.

Pito. (a Per.)

(Prudencia!)

alcorno!

L.

(Me ~~sugue~~)

Pito. (a Per.) (Me obedece, por Dios, o ve que mure!)
h/

L. Siempre tuya! La Virgen me proteja!

Arnaldo estrella aterrorizada entramente las manos de L.
esta hace mltis, rapidamente por la izquierda

Escena 6ª

Arnaldo, un momento. Pistoleta y Perdigon.

Pito. (m. solitario)

(No!)

Per.

(Padre!)

Pito.

(No! No!)

Arnaldo. (yendo hacia la dra)

(La paloma,

en un simple!, rindiéndose ya.)

Pito.

(Por Dios! Por la madre e izquierda!)

Arn.

(No puede con tanto sonar.

Martin
toda por
la dra)

Adios, mi castillo! ~~hacia la izquierda~~

Pito.

(Por ultima,

por ultima vez! Por piedad!)

Pendg. Que avanzo, pero siempre
bajo la diestra de su padre,
que lo sujeta de un brazo,
fuertemente.)

¡Escapa a mis ojos! ¡Escapa
 por un camino furtivo!

Pist. ¡Procura, en ^{arte} ~~arte~~ que jueve
 que está desumbiendo!...

Pend. (con alevín "satánico") ¡¡Lo está!!

Pist. Ya saben que tramam; Procura
 saber lo que puedan tramar!

Pend. (esclatando más y más - por
sus mentes)

¡Perene! ¡Lo juro! Los brazos
 infame prisión me serán
 de tanta belleza ¡¡Lo juro!!

Per t', blanco lino, que ya,
de nuevo la aires argentas
con tanta sutil claridad!

(La luna ha empezado a desgarrar
las nubes. Su luz va' creciendo en
intensidad hasta el fin del cuadro,
y entonces inundar de claridad
fulgor todo el huerto.)

Pis to. ii. Atencia!!

Ped-

No!; Fuerza!; La
justicia de dios, a la paz!
En arbol todo del huerto,
que tanto mi vida la amara,
¡seguro dormid! Mientras tanto
¡origile mi amor, descansad!
Pis to. ~~¡¡¡~~ Embuerece!

48

Pent.

dando al aire una daga y
(dirigiéndose hacia el sitio por
donde marchó Arnaldo)

¡Maldito
 de Dios, de la Virgen: atrás!
 Los árboles y el Sol, la Luna:
 ¡ya ved! ¡mi centrod puntal!
 ¡¡Justicia! ¡justicia del Cielo,
 por mano del pobre jornal!!

Música

Elvira

7
carácter artístico, con el estilo en
que todos los del ^{gran} West End.

(Al levantarse el telón, se ven
en el parque gente gozosa, ^{en traje de fiesta.}
^{Oyendo} ~~dejar~~ una alegre Apélica.
el coro canta, también a los hijos:

¡ Clavetes!

¡ Clavetes!

Que tejido en guirnalda
un bellego y magis fué.

¡ Clavetes!

¡ Clavetes!

Que en mi mano son promesa,
y en tu pecho realidad.

En escena

Mónica y Lennor

Hablado

3
/ M.

La fiesta, por toda parte,
difunde ya su alegría.

L.

Se alega también en vuestro.
¿Es posible que aún no pidan
más sacrificios! ¿No hay
gulas, nuevas, flores lindas?

M.

Pero, entre vuestros, la pena
que te consume se junta.

L.

¿Cómo pudiera ometerte,
sin mentir?

M.

(a media voz) ¿En qué cavitar?
¿En tramáis?

L.

(sobresaltada) ¿Mónica!

M.

¿Sí!

L.

¿En tramáis? ¿Por Dios! No
(con creciente inquietud) ¿Felician,
~~qué dices~~

~~h~~ mis suplicas...

buena R?

Mónica, Lector, El Barón y otros Caballeros
Hechos y Signos. 3 ó 4.

4/
Caparecen por la izquierda
Barón Conny carinamente, a Lemos

te he buscado
por el parque, gloria mía,
mi superhombre que estuvieses
en donde nadie te admira.

Ca' la Caballero

Vein aquí fuera la fiesta
muy notable, muy lucida
de todas, lugar ^{hermoso} propicio
donde si los artes se rinden
gran tributo, fuera la suerte
de nos otros tan proficia.

En un día que en tales horas
me fueran compañía
serenial, los de juglares
de mi faucon que fisan
el oboe. Sólo por ellos,

~~que~~ por granis de la inventiva
de los ds, fueran brindados
hasta dormían
tanto solaces, en rica

(El Barón apare-
ce, constantemente, muy
animado y sa-
tisfecho. Digame
que el gozo le
quita edad.
Viste un gran
lujo.)

8/
variedad: músicas tales;
danzas diversas, bellísimas;
cantos que asombran a todos
cuantos que oyeron en risas.

Por esa inunda marcharon,
con las botas bien provistas,
y previniendo las fiestas
que ya veris en breve días.

Se anima de nuevo, mi rosa,
Vá a comenzar en seguida
y aquí mis versos, los más grandes

6/
diversión. Toma, mi niña
de plata! Péstan! ¡Digan
¡llamándolos! ¡Duen Pí Toleta!
¡Péstan! ¡Lleguen a prisas!
¡Por donde andarán?

¡Salen el Barro y los
Catullens, huyendo el pas-
aje. En este continúa la

Escena 3ª animación. Sigue
en Música

Lenny y Mónica. (Lento)

M.

El gozo

me i inocente lo anima.
¿No lo ves? ¿Pero posible
que tengas tanta alegría?
¡vamos, Mónica!

L.

te digo

M.

que ha de volver.

L.

Se repite

mal aquí. Siento una jaca,
vhe el pecho, y me asfixia.

Lezi și repere importante.

En mi cámara se abren

pesar.
un ~~plato~~ ligame con,
un mirante.
un ~~banco~~ banco

M.

dis santi? ~~Lege santi?~~ (i due magnifici,
)

五

~~del. del.~~

~~Ben V. t.~~
Red que ni
adriete

near Lenoir.

L.

Quadrangula.

Marchants for 15/9-

M.

Verd, am Calma..

2.

(ne potera reprimis) Ve que muerd
de ~~est~~ inquietud. / He martigaz!

Os haue muitos, froula 19da,
segunda de Miriam)

8/

Escena 4ª

Pistoleto y Perdigon -

Luego, Beltrán.

(Pistoleto y Perdigon han aparecido por el parque, momentos antes de haber muerto Leon y Mónica, fijándose en ellas. Avanzan luego. Vienen en ligeros trajes, propios de su condición.)

Perd. ¿La visteis bien?

Piste-

No difiero.

~~quasi~~

~~En ansiedad. Pues mi fundencia~~

~~debe regirnos ahora,~~
~~en ella estás, considero:~~
~~y así la ofensa, como~~
~~que tramamos, por ser los dos~~
~~que es un hecho lo que tramamos~~
~~en esto. Y que en los actos~~
~~debemos un tiempo acordar.~~

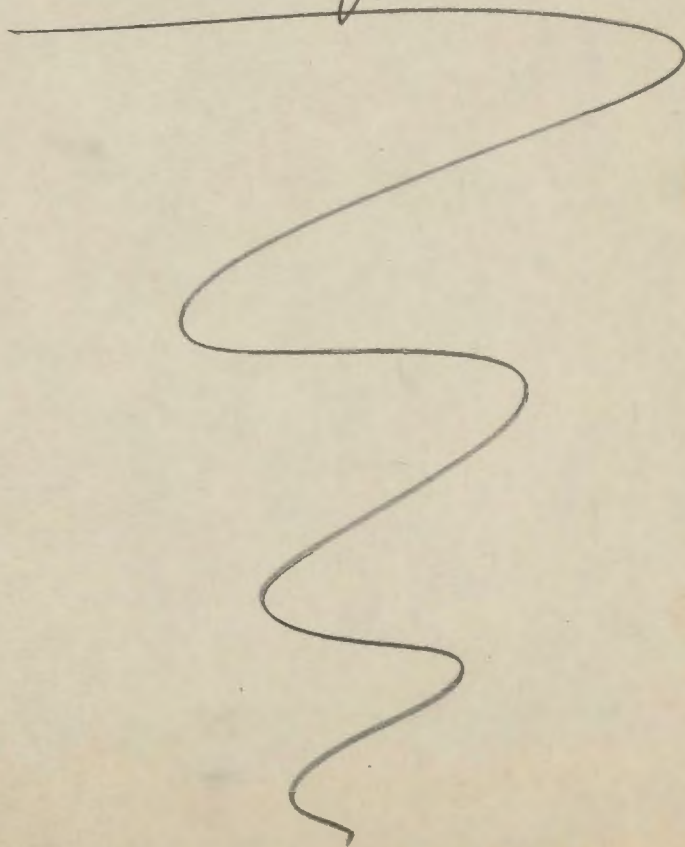
Dis)

ya te convence, y alumbra
tu razón, y ya gobierna
todos nuestros actos...

Pedro.

¡Bris!

Pedro... ¡Gracias a Dios! ¡considera:
que tramamos, y que en sus actos
al mismo tiempo se enredan.



9/
Ni valdrá Leonor, a' loas,
ⁿⁱ ~~A~~ Arnaldo vendrá por ella.

Ped. ; Y entre tanto...! (impaciente)

Pista

~~Espera, espera~~
Calma ^{siempre}.

Ten fin visto que la dejas
salvada. Logren las mías
saber al cabo en breves,
y tú has de ver lo que tarda
el fin al de la ~~tragedia~~
Comedia.

Y entre tanto, ~~espera~~ ^{atén},
¡viva el ~~señor~~!

Pedigui! ; Sign la pista!

Beltrán Cuallén, finel fondo, apremia-
mente.) También vaticina "de gala".)

Pero, señores;; señores

Pedigui y Pista!

Ved que mi señor os busca

10.

fuera toda gente, con fiestas.
Que a todos nos convidado
~~que~~ en este sitio Congregados.

Que vienen ya!!

Pista.

Vengan ^{todos} ~~fiestas~~

a donde ya los esperan,
los de juglares mas ~~sabios~~ ricos
y mas sabios de la tierra.

No he aquí se congreguen,
danzas verán pintorescas,
y escucharán mis historias,
y admirarán las de tregas
de Pendión; con un palmo,
grande así!, de buen abicón.

Cedriji entre havi el Parque
llegue, ~~Vengan~~ mi señor. Y todos

mis nobles amigos, vengam.

Ante el Danz, seguid de mis
damas y caballeros,

11/ ricamente al verticilo. Van
llegando en grupos alegres, y mientras
van más cerca y más gozosa la
Música que llega desde el parque.
Cuando el gran verticilo está lleno,
asomarán por el jardín; curiosamente,
"villanos" y "villanas"; gente del pueblo
también invitadas a la fiesta. Mo-
rica incluye para izzg. Parece ser aso-
segada.)

Encena 5ª

Barón - Perdijón - Pistoleta - Beltrán
Mórica - Coro - Bailarinas, des-
pués - (Compañía)

Pista (con gran animación)
En gran compañía alegres,
forman en grupos gozosa,
finguen las caras risueñas,

127
y al par dirijgan los ánimos
a ~~divertidos~~ ^{divertidos} ~~jubilantes~~ ^{superas}.

Vitor, ~~Victor~~ ^{esculpo} ~~Victor~~ ^{Victor} ~~Victor~~
de Torre Brava! Ya empieza
la más divertida parte
de la más famosa fiesta,
en que los triunfos fomentan
que se declarara la guerra. -

(En muy altas voces, y dirigiéndose
hacia el parque.)

Bai ludros, bai ludros,
destan ~~linga~~ ^{linga} gentileza;
la danza de los Clavels
ya principie.

B. (muy gozoso) ; Norabuena!

Ped. (inquieta) (Pista)

(No comparece Lemos!)

Pista. Ca. P. (Yo he venido pero que comparezca.)

Misica

Pista y Perdón -

(como dando una señal)

¡ Clavetes!

¡ Clavetes!

Que te pida en generalidad
su belleza y magestad -(Como dentro, como interiormente)

¡ Clavetes!

¡ Clavetes!

Que en mi mano con pluma
y en tu pecho realidad.

Pista y Perdón -

Lleguen!

Lleguen!

Lleguen ya!

(Va entrando la comparsa del baile.
Las damas y galanes que en sendas
famejas la forman, llevarán caprichos
y bien traje, adornados en guirreletas
de clavetes blancos y rojos. Todo lo demás
grupos se replican, dejando espacio
libre para la danza.)

Danza de los clavetes.

14

(durante el final del baile,
bailadores y bailadoras arráncanse
los clavos con que se adornan -
y los lanzan al aire - y del
aire vuelven - con que aumenta
la animación en todos y el
júbilo general.)

en todo, el júbilo general.)

¡Claveler! ¡Claveler!

¡En marcha progresiva!

¡Que peguen por los aires
los cuernos de los toros!

Hablante

(Cuando acaba el número, en medio de
un bullicio indescriptible, Pablito ~~de~~

Reygor queda en la primera, parodiando
las actitudes de los cancheros.)

Pista (rídicamente) Claveler,

claveler,

que los cuernos son promesa...

(Marchando), Viva el Barón!

Pista -

¡Viva!

Toche -

¡Viva!

Pista -

Mar, en donde está la fuente
del cantillo; del vergel

del mundo la flor más bella;

Dona Lennor?

Barin (advertiendo su ausencia)

Bien dignite.

~~Barin~~
Moini

M.

(¿que le dices?)

Escena 6a

Dichos y ~~M~~ Lennor (que entra

por el fondo, muy elegantemente, abien-
dre paso entre los grupos.)

Lennor (entrando),
como radiante de
gloria.)

Lennor está destrozada,
como guerra más, Preto ya.
Sigan, pues, ^{los} los tantos.
Y para mayor nobleza
de tal conjunto, de la guerra,
y he el trono, la presencia
de nuestra Lennor.

Perdón

Doni dijo
nuestra Lennor, tan bueno bueno.

Barin (comparando un título bajo el cual)

Y al punto yo la obedezco.

L.

(muy torrencio) Por que yo, con obediencia
 tambien, el lugar ocupa
 donde le ^{mira} ~~avista~~ y alienda —
Cocupa el otro L. trial, al lado del Barril

~~XXXXXXXXXX~~

~~Ver tal guisa, en un momento~~
 Y ya en tal guisa, ni un punto
 se interrumpe más la fiesta.

Pent- (a Pita-) (¡Vén que mudanza!)

Pita- (a Pentigón, en gran misterio) (Sin duda
 tus, de telegis, nuevas
 que la animan!; Mas y más
 nuestras ciudades acrezcan!)

M- (ap.) (¡Cambios de subter!)

Lent- —

Luzca

~~habilidad~~
 en habilidad Pita-.

Pita-

¡Si! Si!

Pita-

¡Pues están atentos!

(a Pent-) (¡Atención!)

Pent-

(parati)

(¡Tel cab, fuerza!)

18
Murio de Terianas al Conde Clemente,
candillo esparzado, glorioso y valiente,
que en ruidos combates probó su entereza
haciendo al contrario doblar la cabera.

Murio, como digo, pues es ley divina
que a todos al cabo nos toque la china,
y el alma, dejando la vil envoltura
que forma la carne grosera e impura,
solo haic las altas etéreas regiones
que alumbran luceros y constelaciones.

Pasó por Saturno, cruro por Urano;
planetas de clima dañado y malsano
poblados por seres de extraña bellera
que nunca han tenido ni pies ni cabera.

Llegó luego a Venus, mansión de placeres,
y vio que la habitan hermosas mugeres
que lucen el traje que ya no se lleva
del tiempo remoto de Adán y de Eva,
y el Conde, aterrado, de punta el cabello,
salio de estampía por no ver aquello
sinthiendo en el alma perder esa calma
que tanto conviene guardar en el alma.

Después Marte y Júpiter, las siete cabritas,
cometas con rabo y estrellitas sencillas,
quedaron perdidos en esas regiones
de estrellitas, luceros y constelaciones.

7
¡Ved qué bella! ¡ved qué linda!
¡ved qué (por ~~de~~ amor)

Pist — No, si ya la ves.

Pero ve' tu por nos mirar
y aguantate y canta, canta....

Perd — Padre, yo preferiría
que fueseis vos quien primero
recitase.

Pist — Si me obligas,
recitaré.... Pero, ¡muy bien!.... (indicándole que
calle)
¡y si ver si te tranquilizas!

(Avanzando hasta el centro de
la escena y volviendo al Barni y al
de amor grotescamente)

¡Mis señores!....

Todos (aplaudiendo) ¡Vitor! ¡vitor!...

Barni — ¡Silencio!

Pist — Dejad que diga;
que he de gustaros la historia
maravillosa y magnífica
del Conde Clemente, un hombre
de rara entera. ¡Vidla!

(Pausa breve. Todos escuchan)

1/19

en tanto que el alma siguiendo su vuelo
cruzaba el espacio camino del cielo.

Dami - ¿y qué pasó luego?

Pist

— Señor, si es el grato
dejarme por, humildemente, proziga el relato!

San Pedro, el portero que entonces había,
dejó entrada franca por la portería
y al ver a Clemente rascóse la frente
como recordando quien era Clemente.

— Señor — dijo el Conde — yo voy Fulanito
que voy a buscaros lloros y contritos —
y el santo repuso — ¡Caranta, lo siento!
Pues coge una silla, descansa un momento,
y puesto que aspiras a entrar en la gloria
con focal palabrás refiere tu historico —

Tomó asiento el Conde, miróle muy fijo
y de esta manera se dice que dijo:

— Que Dios me castigue cuando y airado
si no voy limpio de todo pecado.

— Mi vida fue siempre cristiana y austera
¡mi patria y mi laura, mi fe y mi bandera!
y tanto en la calma como en el combate,
jamás de lo malo sentí el acicate.

— Y en cuanto a mujeres?

— En cuanto a mujeres

ya os digo que nunca falté a mis deberes.

20 y puedo juraros que, por mi fortuna,
jamás me he dejado tentar por ninguna.
En mis correrías contra el enemigo
la fe y la decencia vinieron conmigo
y cuando en mis manos cayó una doncella
cumplicé como bueno cargando con ella,
serví a su inocencia de amparo y de guía,
proteí que a mi lado segura venía....
y luego dejéla tan pura y honrada
como la Cibele personificada.
Tal hice en mis años; en cambio mi esposa,
las gentes afirman que ha sido.... otra cosa.
— ¡Caramba! ¿qué diceis?
— Que quiso mi estrella
que infames calumnias cetáranse en ella,
y tal me dijeron y tal me contaron
que, al fin y a la postre, me volviántaron,
y loco de celos me puse con fierera,
me puse las manos sobre la cabeza,
entré en el castillo con furia salvaje....
y en mi dormitorio la ví con un page.
¡Di un grito! ¡temblaron! ¡no quise perderlos!...
¡y dando un portazo me fuí por no verlos!
Así habló, y callándose el conde Clemente
miróle San Pedro, rascóse la frente,

21
y dijo teniendo presente la historia:

- Pues hijo, no puedes entrar en la gloria;
y ya que en el Limbo pasaste tu vida
¡al Limbo te debes marchar enseguida!

- ¡Al Limbo!

- Lo jurgo lo mas indicado,
y cuenta tu historia con mucho cuidado,
pues, como resulta que tu no eres nada,
ni malo, ni bueno, ni pille, ni honrado,
¡no estés confiado!...

¡quira' ni en el Limbo permitan tu entrada!

Y así dijo y la puerta cerró de repente....

¡y así acaba el cuento del Conde Clemente!

(Se inclina y saluda - Se conmueve
se aplaude regocijando.)

Barón - No es modelo de cordura
relación tan escabrosa,
pero como la aventura
~~desalta~~^{es} amena y ^{es} graciosa,
la ~~supiste~~^{supiste}
y ~~no se puede~~ decir
con gusto y habilidad,
~~se te~~
~~bien se~~ puede permitir
un poco de libertad.

Pist - Señor, si alguno se queja
será muy harto severo.

22
Barr - Bien; vuelve a tu sitio y deja
que cante tu compañero.

Pist (Inclinándose ceremonioso)

¡Como gustéis!... ¡Perdígón!

Perd - ¡No hay espantos! (Aparte)

Pist (Se inclina a Perdígón) - ¡Fueran vanas!

Perd - Pues escuchad mi canción. (Alto)

Barr - ¿Cuál es?

Perd - La de las campanas.

Música

Perd. - La canción de las campanas
es muy fácil de cantar
imitando su sonido.....

¡Talaín!

¡Talaín!

Toda - ¡Talaín! ¡Talaín!

Perd - escuchadme unos instantes,
y poned mucha atención,
y aprended el estribillo
de la canción.

Toda - Vamos a ir
a Perdígón.

¡Silencio, pues.

23/ y discreción!

Perd -

~~Tilín, tilín,~~

Talán, talán,

Toca que toca con mucho afán.

~~Talán, talán,~~

Tolón, tolón

¡a ver si es pronto mi canción!

Toda -

Talán, talán,

Tolón, tolón.

Perd - En el convento de Santa Tecla

Tocan a misa con mucho afán.

Tilín, tilín,

Talán, talán....

Toda - Tocan a misa con mucho afán.

Perd - Y entre sermones y letanias
los pobres monjes viviendo van

Tilín, tilín,

Talán, talán....

Toda - Los pobres monjes viviendo van.

Perd - Los campaneros, ^{unas tres o cuatro,} ~~se ven en los~~

^{quienan y serenan} ~~toca que toca~~ con compañía
y el campanero que está casado....

¡Tolón, tolón!

(Vuelta)

24) Todos - ¡ Tolón, tolón!

Perd - No tiene un rato de distracción.

~~Tilín~~, ~~tilín~~

Talán, talán,

toca que toca con efán.

Todos -

~~Talán~~ ~~talán~~

Tolón, tolón.

¡ay, qué bonita es la canción!

Perd - Según afirman en la comarca,
los pobres monjes al cielo irán.

Tilín, tilín.

Talán, talán....

Todos - Los pobres monjes al cielo irán.

Perd - Por que los monjes ayunan todas,
^{todas sujetas al duro plan.}
~~pero el ayuno pronto se cansa~~

Tilín, tilín.

Talán, talán.

Todos - ^{Todas sujetas al duro plan}
~~pero el ayuno pronto se cansa~~

Perd - Si preparáreis para el ayuno
rá con frecuencia cierto prior,
que entre los monjes dice que ayuna.
¡ Tolón, tolón!

25

Todo -

Tolón! Tolón!

Pend -

Que hay una rubia que es un primor,

Talán! Talán!

¡Tota que toca con afán!

Todo -

Tolón! Tolón!

¡Ay, qué bonita es la canción!



Ped. Y siempre, siempre, que en el Convento
 suceden lances por modo tal,
 es lo más chusco y el Campanario
 se melve loco...

Pista- Se melve loco!

Ped. Con tanto y tanto campanear!

Se melve loco la gran Campana.

300) Pista- Talán! Talán!

Y no se cansa de repetir!

Ped. Se melven locas las tres pequeñas.

Pista- Tilín! Tilín!

Y el campanero no tiene fin!

Ped. Se melven locos los equibones,
 de broncos lón!

Pista- Lón! Lón!

~~Wallas~~ Ped. Y el Campanario se melve loco,
 con tal trajín.

Pista- Con tanto lón!
 Con bella tal!

Todos. (Voces continuadas,
 con sonos diversos, que imitan
 el "guirigay" de las campanas.)

Tilín! Tilín!
Lón! Lón!
Talán! Talán!

27

Hablado.

Lem. Clementine, y dirigiéndole
a' Bendigno,

Pláceme justos aunte,
de mí, guen un tal des heja
supo cantar.

Pend. (conmovido, a Pisto) (Padre! Padre!
i' qui dice de mí?)

Pisto (carinosa mente) (i' Babiecas!)

Lem. Y el negocio prosiga,
pero en formas divertidas.
~~Y el negocio prosiga~~
Con que tds me agasajen.
; Pues no estuve más contenta
jamás! (¡Valen, bien Santo!)

Bar. (¡a Lr!) ; tú lo dices? ; tú lo ordenas!

Bello. ; Viva, mi Señora!
; Viva!

Pisto (i' qui será?) (muy precompañado)

28
Perd - Ca' supadre (¿Pague' se aleja
de tal modo?)

Mirica - (No colijo...)

Lem - Nos visten, las arboledas
del parque, forman de nuevo
grupos cien, y en competencia.
¡~~Por~~ ^{Por} sus ruidos y risas!
¡~~En~~ ^{alegre} que el más ~~grito~~ ^{grito} venga.
Muy luego pasan, si os place,
bajo las airas tiendas
donde manjares tan varios
prevenidos os esperan.
Y allí bebed. Con medida
la mejor: la más honesta.

Barrio. Tales órdenes escrito,

(levantándose a su vez) muy gozoso. P'Pues y ~~ya~~ ^{ya} ~~se~~ ^{se} ~~van~~ ^{van}
Lem - ~~ya~~ ^{ya} ~~se~~ ^{se} ~~van~~ ^{van}

¡Cumplimiento!

Balt -

¡Viva, viva,
mi Señora! ¡En fin cual ella!

29

Lemol.
mm

Cinque la fiesta prouigue,
y el concurso se dispersa.
Torne la danza. " ¡Clavetes!
¡Clavetes!" Viva la fiesta!

(Mitos, ^{minica} ~~de todos~~, animados simos; con el
ritornello de la canción :

" ¡Clavetes!
¡Clavetes! Etc."

Todos van cantando la estrofa, con voces
de risa gozo.)

Encena 7^a
Pistolete y Bendigon

Los juglares no se han movido del lugar
en que estaban. Sienten, como es natural,
el descontento de los, p^o comunicable

en terreno y en ideas. Sobre el tapiz
que cubre el mulo, en el centro de la
tercera, aparece un felpo blanco, muy
doblado. Alguien ha debido prenderlo.
Pistola fijarse al punto en él.
Pendigón no lo ha visto.

Hablado

Pista. Ci Pendigón que, en cuanto desapa-
recer el último grupo, va a avanzar
hacia él)

¡Inic!

Pend. (deteniéndose) Padre: ¿no debemos
 hablar?

Pista (sonriendo) Sí. Mas... no te muevas!

Pend. ¡Chamero o centin?

Pista

¡Acabo!

Díme, Perdigón: ¿que encuentras
de la muchacha de la dulce
carnalidad? Nunca

tú, contestar.

¡Francamente!

Perd.

Pues...; No sé

que decir.

Pista.

¿Que dices?

¿en la vida encuentras
las cosas de la muchacha?

Perd.

Que es bien extraña la vida
donde tales cosas puedan
~~acontecer~~ acontecer.

Pista.

(muy serio)

¡Pues, suponte
que en esa vida te encuentras!

Perd.

(con la boca abierta cada vez)

¿que dices?

Pista.

Cuando a él. ^{se pliega} ~~La parte~~ queda siempre
entre las dos.
de entre las galas

de hermos, galas de Reina;
 de la que cubren su pecho,
 y en que ~~tañetas~~ flores tiemblan,
 se prendióse, cuando al parque
 salió, - por suerte adversa
 por un fin, - un pliego
 que vino a quedar en tierra.

Pend. (riendo lo.)

Tus sospechas ?...

Pi. D. (riendo lo.) Que acaso
 en un pliego se encuentra
 todo el enigma.

Pend. (riendo lo.)

Pi. D. (riendo lo.) Sobre todo de ^{un} sistema
 satisfaccin; ~~del constante~~
 que ^{ha} ~~se~~ transformado miseria.
 Van de sí lib...

Pend. (riendo lo.)
Creciendo el pliego rápidamente)
 ¡Ta es mis!

No.

Pist. Perdígone se lo entega. Por si guema!
 Perdígone se lo entega. Por si guema!
 Perdígone se lo entega. Por si guema!

Charles ^{de la} ~~de la~~ empire à la un
afair)

Perd. 2. La. No 2 Channa here

Pin. ~~B. Bizarres~~ *B. Bizarres* *evans!*

Per. 2. E. de Analsab.

Pist. Poco cuenta
reputado. (Puma. Concluye de leer para sí.)
// "Sus orfías!"

Rendu. Falschein!

Pinto (~~Wendell~~ Wendell)... Eni i l'ega!!

Cherub en un alta, y como si allex se mofare de
" Nada temas, pues lo previne todo. ^{gratias.} 2 do
des.

"Nada temas, pues lo previne todo. ^{anual} 2 de
 y como sabes. P. después de la media noche, cuando
 me balanceaba:

Billie
Bessie

2) graben unter dem uelands

Surca al fin el cielo azul;

11) sur la gauche de tes genoux,
sur la droite de tes cuisses...

"no lides. A las tres, junto al
puerto de la Alameda, te aguardarán
mis brazos. m"

y es la diha y es la fuerza
juntamente. Larga es nuestra

Pista (fortín de la mano). Ya, ya es nuestro!

Peru - ~~Sta. Librada~~

Pista. Libranos a tu estrella,
de tanta vil asechanza,
de tales santos y tales nieblas,
¡y seremos los juglares
más floridos de la tierra!

Pent: Yo, porque la amo.

Pista (dámle una palmada en hombro) ¡y...

(Dante una palmetta in la font)

~~p. m.
Oile~~

~~famil y felix!... Sueñen!!
Tadongo mi jela - Repetido
¡saludo!~~

Per: ~~Common to~~ 59

~~Posto~~ ~~Ho exafemas.~~

Serum Pentogen. Albicinas.

Gracia ... sans Pistole.

36
Pent. (saltando cuasi); ¡Si! ¡Si!

Pista (dándole la mano). ¡Mirame
con toda el alma que tengas!
(Se contemplan un momento)

¡Si que es un alma!

(Soltándole la mano, se fureta, y dañe
una palmada en la frente)

¡Ja! ¡Ja!

¡Precisa! ¡Feliz! ¡Qué idea!
¡Ya tengo mi plan! ¡del todo!

Pent. ¡Como muerto!

Pista ¡No exageras!

(ahuyánolo)

Pent. ¡Serán Perdigon, albicías!
¡Granis, serán Pistleta!

Minica

telm rápido

(68)

Los juglares

Acto 2º

Intermedio

Intermedio

(Detrás del telón suena la voz de Arnoldo,
que canta la canción siguiente)

"Brilla, luna, ^{con velos.}
que los nubes ~~separan~~
luzca, al fin, el Cielo azul.
Por la gracia de tus ~~gracias~~
Por los rayos de tu luz...

"Brilla, luna
blanca y rosas;
~~blanca y rosas~~
~~blanca y rosas~~
leve, Linda, bella, tú!

"Sal, mi amado.
No vuelvas de ^{acabado} ~~luz~~.
Sal, por fin, a tu balcón.
Por la hora que te canto.
Por el canto de mi amor!

"Sal mi amada,
blanca y rosas;
dalia, rosa, ~~blanca y rosas~~ Luna, Sol, ...

Acto 2º

Cuadro 3º

Cuadro 1º en el 1º acto.

La misma decoración del ~~1º~~ ^{2º} - Aparece
la escena ~~deriata~~ ^{en} ~~g~~ El ventanal
está cerrado. Al traves de sus cristales penetra
claridad de la ~~luz~~ ^{luz}. -
Poco momentos después, aparecen por la
puerta del fondo Pistoleto y Perdigón, avan-
zando cantitos amistosos. Vienen; desde el
fondo nuevo de la escalera alumbrañdre
con linternas sordas.

Escena 1ª

Pistoleto y Perdigón -

Hablado

Pist. Contigo, Silencio!

Perd.

Vive Dios!

No te impacientes.

Pist.

Figúeme bien,

y se' cuanto me digo.

Perd.

¿Cuál resonaba la canción? Las notas

~~Perd.~~

aorgieron

con a ninos, se figo!

1 lin)

Pist. ¡de fijo!

Pend.

Si se juzga descubierto

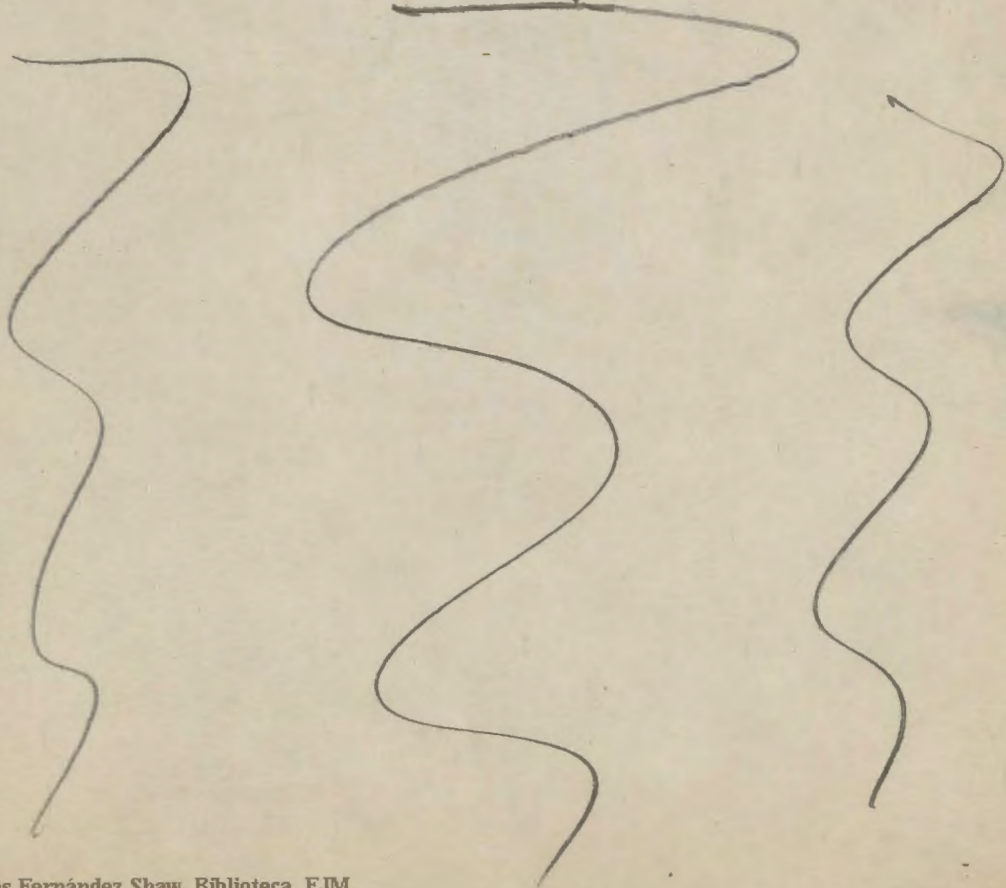
quizás le mande precursor avisar.

Pist.

¡Tal vez! Mas tú no sabes cuánto ofuscan
los amores trocados en delirios;
cuando a todo se atreven; cuando olvidan
la menuda contingencia de peligro.

(Francisco)

Pero, ¿y qué? Si a la fuerza se decide,
si pretende escapar de su castillo,



~~Pist. ¡de fijo!~~
~~Pard. S. es jingo de la fiesta~~

~~quiza la primera vez.~~

~~Pard. Amén. Pero si al cabo se dice,~~
~~— y fustado en la cañilla,~~
— valida por tan viles centinelas,
al oro vil de su amor vendido,
ha de pasar por entre los salones,
seguramente. ¡Per aquí!

Pard. ¡Din mis!

¡Repáran los!

Pist. El con talle de dama.

(Suenan las campanas a la lejanía)

Ya la tres. En su mano ^{imagino} ~~ya~~ ~~señalo~~
las puertas llaves y las puertas abran
para salir al huerto. Ya el espíritu
de Saturno la abienta, porque al cabo
corra al encuentro del galán iniciado.
Mas, no será en su chambera ántes
y en finca no saldrá. To te lo fío.

2 hi

Perd.
Pista -

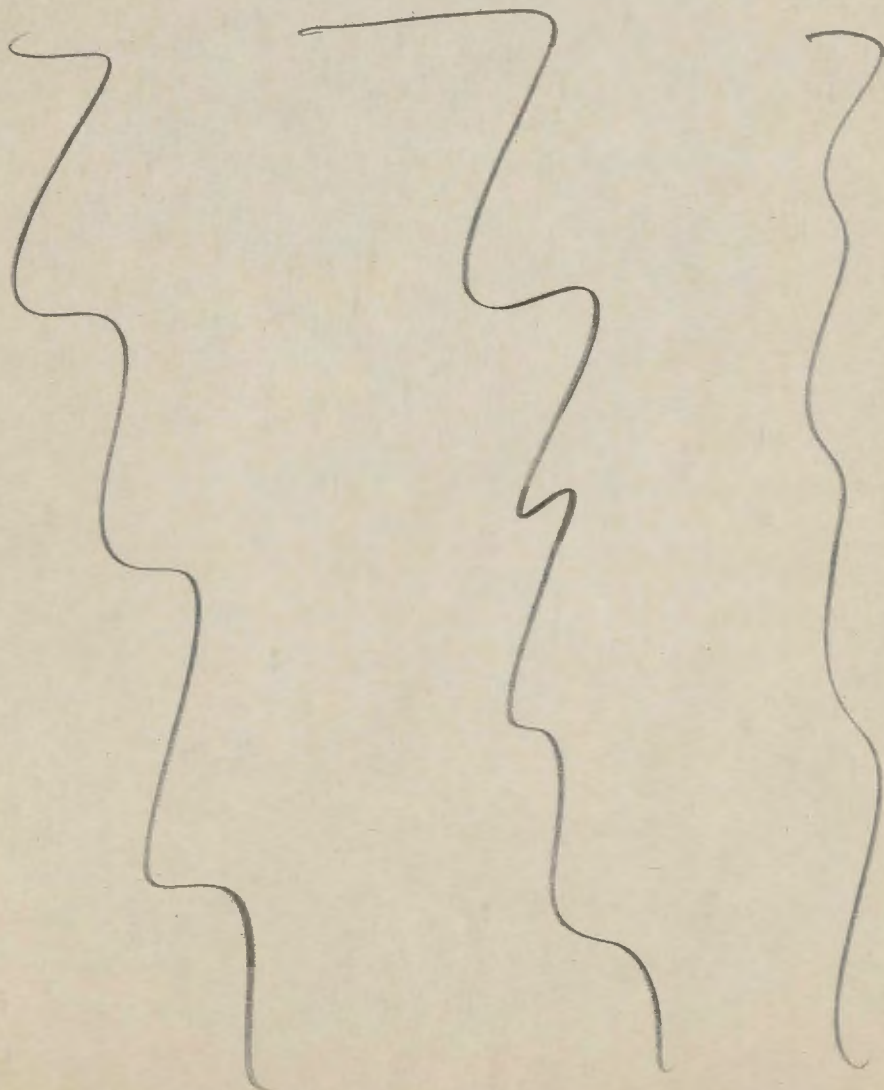
¿Sentis?....

No luzcan las Cintas.

(Las apagan)

Ora

un puente de fulgor caritativo
~~de la mano de la mano~~
la amable luna. Ven.



~~Colas y jaguar~~

~~nos fuere en fulgor con la vida~~
~~la luna. vi.~~

Perd. Contra el viento ^{si into sus palos.} ~~la luna.~~

Pit. Vaher... y calma. Si crecimi. Sigilo.
 2^{da} ~~hullaré~~ Mientras tanto y hasta fuera,
 vigila tu.
 3^{ra} ~~vigila tu.~~

Perd. Printicidola Ugaa, Lemo!

Pit. ven. Lemo! ^{La luna grande}
 la vemos Uga. ~~la luna grande~~
 la luna que lo punto.

Perd. Contra el viento a la luna ^{si into sus palos.}

²² Retraendose hacia la gueta del fondo
y allí se recrean en las sombras.

Es cena R

Pitoleta - Perdigón y Sednot -

(~~Lemo~~ Ugaa per la luna, con ella en un momento
refra, y avanzando con sigilo)

Lemo. ; Enfado a Dios! La luna por agreste
 vasto salmí me presta vida
 con ~~val~~ oportuna que valor me presta.

4/
Mas ay, que como a' ciegas
voy marchando, llevada de mi sino,
ya no me asustan sombras nocturnas,
y adelante, fui ver, por mi camino...

Pist. (siguiendo), Adelante, adelante!

La fantástica onda Bien
vaga por el castillo... ~~Por~~ la planta
en la niebla profunda y profunda.
~~Bien~~ ~~Don~~ con de huesos, con viento helado,
sus jarras en brinde celestiales,
traspasando los cuerpos ventanales
en las salas más ricas del castillo!

Quiero desembarcar la voz de Pistola
que dare a la obra, se he de ver por la su
por re y el temor.)

Sen. ¡Cielos! Pistola adelante
sigue la por Perdigón.)

Pist. (triumfante) (Por mí! Por mí!)

Pist. ¡Cielos! Señora.
¿Qué más? Sin, ahora
también, de madrugada,

por este humillísimo paraje;
nochizaga...

Lern -

Cedidme (1)

Pist.

abuelado!

¡Bingo de la, de tanta naracada,
— tratándose clarísimo celajes!
(Seguinte) ~~¡Bingo de la!~~

Pes -

Lern -

¡Pa diu, no grite!

Pist.

¿Cuál os comprendo?

Lern -

¿Cómo?

Pist.

Porque existe

que al cabo salga gente,
con claridad, ¡guinele! con claridad,
por obra de la alarma, del espanto;
con que ^{se oír} ~~rota~~ ~~quedara~~ de repente
vuestro fin encanto...
¡Veis que sagacidad!

Pist -

(Seguinte)

Lern -

(¡Tal tiempo

corre, mela....)

Pist -

¡Eui diu, mi Penra?

Amigable hen a guen bene,
tal como vos, un alma suadada

4/ Lam. (¿Dime hauer, Dime Sobrar?)

Pit. Veréis. Vos, impaciente...

Ped. ~~Dime~~ No es lo que fue.

Pit. Vos, agitada,
el lecho abandonasteis, por la amada
celestial, en cámara luciente...

Ped. ¡Caprichos de bellos enamorado!

Pit. No osotus, si la ver, aventureros,
de modo impensante.

historia, ~~historia de romances,~~
~~caprichos, juglares, trovadores,~~
no
era menos es dramáticos, ~~romances,~~

~~de sala en sala, en ver y en...~~

~~de sala en sala, en ver y en...~~
de sala en sala, en ver y en... ~~de sala en sala, en ver y en...~~

~~que es todo y fue una y en ver y en...~~
que fudiera ocurriendo, y en ver y en...
a la compaña — bellísimo romance.

¡Lo escuchad...

Lam. (¿mi padre existiendo?) No!

Pit. (¿muy cortés) ¿Dime algo, mi señora?

Ped. Aguardad. ¿Dime algo?

en el centro del poema, Pedro
deslizarse y volar al lado de la esquina entre
leones y la puerta a la derecha.)

" Cielos galán, huir infame,
 subyó mala Penamora,
 - porque no me amor tu furo,
 en riqueza andaba, -
 en que Penamora comía
 mi guiso, a su desgracia ...

Ped.

" Llegaron en tales días horas,
 al castillo, que rondaban,
 dos fuertes y hermosos jinglones,
 - cuerpos viles, nobles almas. -
~~siempre el amor~~ ^{hechizo} ~~con la encantada~~
 el ~~amor~~ joven, ~~por la~~ ~~esquina~~
 de tal doncella sonaba;
 con penas he rigurosas, ~~de tal~~ ~~esquina~~
 como el pastor con la luna
 con ~~la~~ ~~esquina~~
 con un ~~fin~~ ^{fin} de esperanza ...

~~El amor y la~~ ~~esquina~~ ~~de la~~ ~~esquina~~

Pint.

" Y entre las dos descripciones

(Cerrar la mira
con reprimido
enojo.)

aquella terrible dama.
"Conque el mozo, deslumbrado
por la beldad de Peraura,
desistiendo cuerdatamente,
por fin, de examinarla,
quiso a lo menos probarle
~~que~~ ^{que} ~~ella~~ ^{ella} ~~era~~ ^{era} tan buena; salvándola!

Cerrar va' de sorpresa a sorpresa.

Ped. " del de honor ya cercano,
del ludibrio, de la infamia,
^{porque}
¡por fin mucho, muy grande,
el amor en que la amaba!

Pit. " Ya al presenciar cómo
la hermosa gentil, incanta;
ya el miserable en las brumas
de la noche la aguardaba...

Lem. ¡Callad, callad!

Pit. Oh, no Julia señora...
¡El mayor interés principiá ahora!

" ^{Gonaba}
~~Peraura~~ ya, al castillo
por la salvedad, Peraura...

no cheffim de m' estorpe,
no de m' tumbore,
de m' chana fumaça.

N. del dueto tan seguro
del timbre, no de los canas!

La jungla le salieron
al frente, con diestra mano,
y el camino le cortaron
que al deshorro le llevaba...

León. ; Salvo donato Ugará ...

Perd. (con gran nobleza y energía) ¡no llegue
si no aspira a existir!!

Pist. No, ne le aigue
tant en la vanité!

Capanni el Banni canteloo, ambato, fu
l'ora 3 Pardigon va a su evanentis.)

El Barrio -

(2. Line a. all R)

Pend friend, Callant!)

El Barro - (Ch?)

Pend - ² (, Per la Virgen!)

de Dani.
de mi humor aditivo. 2) (i) Eni' atipico

22 73 - *(Callado, Camacho)* C. C. L. Lima -
 Pedro Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

12/ Rit. "I am tall proud, tall, inglorious,
am tall intensely lonely,
plus: even ante her eyes
su de d'icha van cetema,
su lundit ignominia, van furible,
su de honra, van rezanda...

Vat, la divem, l'en tra
que el vil refian o engana;
que va a parlar lo tots
per el per les an ma is...

La primiceria del Conde
fa angustia per ogni banda.

Con tal suerte, que en tal punto
ya el mundo se levantaba;
por que cuando ciertas voces,
medonas, desde su cámara,
y el horror presole bríos
con que del lecho saltaría.

(Callender)
Bibliot

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca. F.J.M.

de B.

Ped. Calbain

Comprendo!

La he sabido

P. L.

Te final se adiuna...

Edo. (colérica)

Qui interduce te

Lam -

~~Pedro!~~

Edo.

Qui desdichada! Qui malvado!

~~Piedra? Piedra? La del sermón te gastas! La te!~~

Pist.

"Quedóse al punto la hermosa
sin or, con amargura,
venida por su conciencia
que con firme viera la llaba.

Y al budo algo ^{su} los ojos,
llorando de tristes lágrimas.

Y se alegraron los ojos
juglares, por tal hazana.

Y allí en las sombras, curido
fue el furor y la rabia,
el vil, en tanto, de hecho,
sus viles planes miraba!..."

¡Machoga el vil y la sombra!
discurrió en tope forma!

¡Machoga el ^{judío} ~~judío~~ ~~aleve~~ aleve

que - i t'ens tot llegada!
 Malhaya quem em astúrias
 ; tan perfidas es cegara!
 ; Malhaya, mil жыл veres!
 ; Malista dedes, mal hoya!
 ; e aqui la historia concluye
 ; e aqui el romance se acaba
 ; Porque n' quisimos confusos!
 ; Porque n' dejamos honrada. -

(Pantufina)

Pant.

Pist.

(Pantufina)

—, —

Els.

Pist.

~~Malhaya~~

¿Cóns ya fragaria?...

Con nada, mi Señor.

Con la hidalgía
de nuestra fraternidad.

Pant.

El premio sobe

que ya codiciaron

me la habéis de otorgar. Mi amor i mi nobleza;

(La D^a)

mas... permitid que os llame... Reina mía!

(Cal Basin)

Y un otro galardón, también preciado,
me concede...

15/

Les.

¿Cuál?

Lo

d'.

Unis: en la pregunta

Perd -

(a' Leorn)

Que, enag enado,

- por un instante, hinchado instante, -
frente a' un me adelante;

que pije a' vos los encantados ojos;

que os abra de brazos,

y que temblando de emoción... te diga:

"Mi amor, por imposible más amado;

me invertía, al menos, compasión amiga.

Ya que me voy, por siempre, de tus laos,

¡mirame con piedad!

(Leorn levántalo, operándole la mano)

"¡Dios te bendiga!"

BuadoFelón

(226)

22-2-910. = 11-8-910

Amis

Lr. Arnaldo mis

A. Leveur! Leveur!

Lr. ~~Quia per sempre~~
~~darre me ligo~~

A. ~~Siempre por Dios~~
~~como a la hora~~

En los { Siempre, por siempre
~~que gaudir~~
y en el amor
~~por mi amor~~
==

~~Repos~~

En
dile

En dulce calma,
tus firmes brazos,
~~me dá~~ ^{dejar en tus} ~~besos~~ ^{me prestas},
me darás paz,
y en ellos oír
tu voz amante;
la voz sincera
de tanto amor.

—
Tuera, tuera, gloria mía,

Buena, mejor, ~~gloria~~ ^{gloria} más,
con el mundo más hermoso -
En las alas del viento
Vega al fin el mundo tal
Donde hills y deslumbres
con radiante luz de Aurora;
donde los reyes, triunfadores,
la bellera imperial -

— Radiante;
Es el mundo, tan ~~hermoso~~ ^{radiante}
y ~~el mundo~~ ^{el mundo} de esa vida,
tan hermosa, tan florida,
toda grana, toda flor,
calmarán tus desventuras ~~con que el poder~~
~~presente, que el ciclo~~
apaciguando tus ~~desventuras~~ ^{desventuras}
~~premiarás tus~~
~~fin~~ con venturas delos cielos,
con los gozos del Amor.